

Zmluva ESA č. 4000141916/23/NL/MH/rp

S

**Ústav materiálov a mechaniky strojov, vvi,
Slovenská akadémia vied**

**Štúdia realizovateľnosti kontaktného kapacitného
zvárania pre aplikácie na obežnej dráhe a na
Mesiaci**

ZMLUVA

medzi:

**EURÓPSKA VESMÍRNA AGENTÚRA, (ďalej
len „Agentúra“ alebo „ESA“),**

**so sídlom: 24 rue du Général Bertrand, CS 30798, 75345 Paris CEDEX 7, Francúzsko, zastúpená
jej generálnym riaditeľom, pánom Josefom Aschbacherom,**

konajúc prostredníctvom svojho založenia:

**Európske vesmírne výskumné a technologické centrum (ESTEC) so
sídlom: Keplerlaan 1,
2201 AZ Noordwijk,
Holandsko,**

z jednej časti ,

a:

**Ústav materiálov a mechaniky strojov, vvi, Slovenská akadémia vied
(ďalej len „dodávateľ“ alebo „IMSAS“),**

so sídlom na adrese:

**Dúbravská cesta 9/6319,
845 13 Bratislava,
Slovenská Republika,**

zastúpená jej riaditeľom Martinom Noskom,

druhej časti ,

**medzi Agentúrou a Dodávateľom, ďalej aj jednotlivo ako „Zmluvná strana“ a spoločne
ako „Zmluvné strany“ bolo dohodnuté nasledovné:**

OBSAH

ČLÁNOK 1 - PREDMET ZMLUVY; VŠEOBECNÉ VYKONÁVACIE PODMIENKY	6
- POŽIADAVKY NA DORUČENIE; MIESTO A TERMÍN DORUČENIA	8
ČLÁNOK 2 - CENA	12
ČLÁNOK 4 – PLATBY A FAKTURÁCIA	13
ČLÁNOK 5 – ŠPECIFICKÉ USTANOVENIA	19
ČLÁNOK 6 – PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA	25
ČLÁNOK 7 – SPRÁVA A KONTROLA ZÁSOBOVÝCH POLOŽIEK/DLHODOBÉHO MAJETKU NA ZÁKLADE ZMLUVY	31

príloha:	Štandardné požiadavky na správu, podávanie správ, stretnutia a dodávky medzi
Dodatok 1:	prevádzkovateľom osobných údajov a prílohou prevádzkovateľa („príloha PDCC“)
Príloha 2:	Oznámenie o zmene zmluvy v evidencii
Dodatok 3:	zásob/záznamu dlhodobého majetku

DEFINÍCIE

“Platba vopred“	znamená platbu predpokladanú v zmluve, ktorej cieľom je poskytnúť dodávateľovi likviditu na umožnenie začatia zmluvných prác.
“Vlastné požiadavky agentúry“	znamená činnosti a programy vykonávané agentúrou v oblasti vesmírneho výskumu a technológie a vesmírnych aplikácií v súlade s článkom V 1 písm. a) ab) Dohovoru o Európskej vesmírnej agentúre.
“Zmluva“	znamená písomne uzavretú dohodu, ktorej predmetom je akákoľvek činnosť vykonávaná pre agentúru alebo pre ňu výmenou za cenu alebo inú protihodnotu, vrátane akéhokoľvek dodatku k takejto dohode prostredníctvom oznámenia o zmene zmluvy (ďalej len „CCN“).
“deň“	znamená kalendárny deň.
“Vyššia moc“	znamená udalosť, ktorá je nepredvídateľná, nevyhnutná a vonkajšia v čase podpisu zmluvy, nastane mimo kontroly dotknutej zmluvnej strany a znemožňuje dotknutej zmluvnej strane plnenie zmluvy, vrátane, ale nie výlučne, vyšších činov, vládných administratívnych aktov alebo opomenutí, následkov prírodných katastrof, epidémií, vojnových nepriateľských akcií, teroristických útokov.
“Práva duševného vlastníctva“	znamená všetky registrované práva duševného vlastníctva a všetky neregistrované práva duševného vlastníctva udelené zákonom bez potreby registrácie na úrade alebo úrade vrátane všetkých práv na informácie, údaje, plány, plány, diagramy, modely, vzorce a špecifikácie spolu so všetkými autorskými právami, neregistrovanými ochrannými známkami, právami na dizajn, právami na databázu, topografickými právami, know-how a obchodnými tajomstvami alebo ekvivalentnými právami alebo právami konať kdekoľvek na svete.
“Oprávnené obchodné záujmy“	znamená záujem, ktorý môže dodávateľ preukázať a ktorý je dôležitý pre jeho schopnosť komerčne využívať práva duševného vlastníctva vyplývajúce z práce vykonanej podľa zmluvy počas vymedzeného časového obdobia, ktoré zahŕňa, ale nie je obmedzené na ekonomické postavenie voči konkurentovi, stratu zisku alebo prežitie podniku.
“Členský štát“	znamená štát, ktorý je zmluvnou stranou Dohovoru Európskej vesmírnej agentúry v súlade s článkami XX a XXII uvedeného dohovoru.
“účastníckych štátov“	znamená členský alebo nečlenský štát zúčastňujúci sa na danom programe agentúry

podľa článku V.1 písm. a) ab) Dohovoru o Európskej vesmírnej agentúre.

“Vlastné verejné požiadavky zúčastneného štátu“

znamená verejný program v oblasti kozmického výskumu a technológie a ich vesmírnych aplikácií plne financovaný alebo financovaný v podstatnej miere zúčastneným štátom.

“Osoby a telá“

znamená každého jednotlivca, partnerstvo, spoločnosť, výskumnú organizáciu alebo právnickú osobu podliehajúcu jurisdikcii zúčastneného štátu, ktorá v prípade potreby spĺňa kritériá stanovené v článku II ods. 3 prílohy V k Dohovoru o Európskej vesmírnej agentúre.

“Priebežná platba“

znamená platbu, ktorá sa uskutoční proti:
a) úspešné dosiahnutie míľnika definovaného v pláne míľnikových platieb zmluvy s pevnou cenou, písomne potvrdené zástupcami agentúry;

b) správy o nákladoch schválené agentúrou v zmluve o úhrade nákladov na obdobie dohodnuté v zmluve.

“Registrované práva duševného vlastníctva“

znamená všetky práva udelené zákonom prostredníctvom registrácie na úrade alebo úrade (či už skutočne zaregistrovaných alebo vo forme prihlášok) vrátane všetkých registrovaných patentov, úžitkových vzorov, dizajnov, topografických práv, názvov domén a ochranných známk alebo ekvivalentných práv a práv na konanie kdekoľvek na svete.

“Subdodávateľ“

znamená hospodársky subjekt, ktorý má zmluvu s dodávateľom agentúry na poskytovanie dodávok alebo služieb na podporu zmluvy uzavretej agentúrou.

“Tretia strana“

znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá nepodpísala Zmluvu.

ČLÁNOK 1 -PREDMET ZMLUVY; VŠEOBECNÉ PODMIENKY VYKONÁVANIA

- 1.1 Dodávateľ sa zaväzuje vykonať činnosť „Štúdia uskutočniteľnosti zvárania vybíjaním kontaktných kondenzátorov pre aplikácie na obežnej dráhe a Lunárne aplikácie“ (všetky ďalej len „Dielo“) a dodať všetky položky uvedené v článku 2 tejto zmluvy.
- 1.2 Dielo bude vykonané v súlade s ustanoveniami uvedenými v nasledujúcich dokumentoch, ktoré sú v prípade konfliktu uvedené v poradí priority:
- a) Špecifické články tejto zmluvy s jej prílohou PDCC;
 - b) Podpísaná zápisnica z rokovacieho stretnutia konaného dňa 05.04.2023, číslo SK7_05_MoM_V5, vydanie 1, revízia 5, zo dňa 03.07.2023, ktorá nie je pripojená, ale je obom zmluvným stranám známa;
 - c) Príloha 1 k tejto zmluve: Požiadavky na riadenie, podávanie správ, stretnutia a výstupy a jej príloha A: Návrh dokumentácie o uzatvorení zmluvy;
 - d) Návrh zhotoviteľa č. 1000033403-8000013509-1, vydanie 1, revízia 1, zo dňa 10.3.2022, ktorý nie je priložený, ale je obom zmluvným stranám známy.

1.3 Všeobecné podmienky vykonania

- 1.3.1 Vlastné obchodné podmienky Dodávateľa sa neuplatňujú.
- 1.3.2 Jazykom tejto Zmluvy a všetkej komunikácie podľa nej bude angličtina. Hmotný právom, podľa ktorého sa bude táto zmluva vykladať, je právo Slovenskej republiky.
- 1.3.3 Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie na priateľské urovnanie akéhokoľvek sporu vyplývajúceho zo Zmluvy. Ak sa nepodarí dosiahnuť priateľské urovnanie, všetky spory budú s konečnou platnosťou urovnané v súlade s pravidlami arbitráže Medzinárodnej obchodnej komory jedným (1) alebo tromi (3) arbitrami určenými v súlade s týmito pravidlami. Rozhodcovský súd bude zasadať v Bratislave na Slovensku. Rozhodnutie tribunálu je konečné, záväzné pre strany a nemožno sa proti nemu odvolať. Výkon rozhodnutia sa riadi procesným poriadkom platným v štáte/krajine, v ktorom sa má rozhodnutie vykonať.
- 1.3.4 Dodávateľ je plne zodpovedný voči Agentúre za riadne vykonanie Diela, vrátane akejkolvek subdodávky dohodnutej podľa tejto zmluvy. Iné subdodávky ako tie, ktoré sú uvedené v článku 3.1 nižšie, sú výslovne vylúčené.

Podmienky subdodávok zabezpečia agentúre všetky práva, ktoré jej boli udelené podľa podmienok tejto zmluvy.

Subdodávateľ má vo vzťahu k dielu, ktoré sa má vykonať na základe subdodávky, rovnaké práva a povinnosti, aké dohodol zhotoviteľ v súvislosti s dielom vykonaným podľa tejto zmluvy.

Bez ohľadu na bežné komunikačné linky v rámci konzorcia a celkovú zodpovednosť dodávateľa zabezpečiť správne a včasné umiestnenie

subdodávky a spracovanie platieb v rámci celého konzorcia, dodávateľ zabezpečí, aby sa nižšie uvedené ustanovenia riadne zohľadnili vo všetkých subdodávateľských zmluvách uzatvorených na účely tejto zmluvy:

Ak by sa s tým stretol nejaký subdodávateľ vážne ťažkosti v procese, ktorý vedie k:

- i) včasnej platbe splatná faktúry (tj súvisiace s míľnikom už dosiahnuté) vyhotoví priamy zákazník Subdodávateľa (teda nie ESA), príp
- (ii) zmluvné pokrytie už začatých činností, uvedený subdodávateľ môže priamo kontaktovať agentúru na adrese: nepriame_platby@esa.int.

Subdodávateľ pritom pripojí Štandardný kontaktný formulár, ktorý je k dispozícii na adrese: <https://esastar-publication.sso.esa.int/supportingDocumentation> správne vyplnené alebo poskytnúť rovnaký informácie v tele e-mailu.

V prípade, že niektorý subdodávateľ má štatút MSP podľa definície MSP uvedenej Európskou komisiou:

<http://eur-lex.europa.eu/legalcontent/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32003H0361&from=SK>,

Dodávateľ zabezpečí, aby príslušná subdodávateľská zmluva počítala s automatickým poskytnutím 35 % zálohovej platby.

Dodávateľ je zodpovedný za získanie vlastnej certifikácie štatútu subdodávateľa (subdodávateľov) MSP podľa certifikačného modelu uvedeného v ponuke.

1.3.5 Akýkoľvek propagačný materiál pripravený Dodávateľom týkajúci sa činnosti vykonávanej Dodávateľom v kontexte tejto Zmluvy musí potvrdiť, že aktivita je/bola vykonaná „v rámci programu a financovaná Európskou vesmírnou agentúrou“. Ak to agentúra požaduje, zobrazí sa na ňom logo ESA. Obsahuje tiež vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti, že názor vyjadrený v takýchto publikáciách nemožno v žiadnom prípade považovať za oficiálny názor Európskej vesmírnej agentúry.

1.3.6 Dodávateľ je povinný pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy dodatočne spĺňať aj Požiadavky na spôsobilosť uvedené v článku 18 ods. 2 a 12, obstarávacieho poriadku.

Toto platí v momente podpisu Zmluvy, ako aj počas celej doby trvania Zmluvy.

1.3.7 Dodávateľ v súlade s politikou agentúry o predchádzaní, odhaľovaní a vyšetrovaní podvodov spolupracuje s vyšetrovacím tímom agentúry pri akomkoľvek vyšetrovaní podvodu iniciovaného agentúrou a informuje svojich zamestnancov o ich povinnosti primerane spolupracovať. Dodávateľ zabezpečí, aby toto ustanovenie bolo riadne zohľadnené vo všetkých subdodávateľských zmluvách uzatvorených na účely tejto zmluvy.

ČLÁNOK 2 - POŽIADAVKY NA DORUČENIE; MIESTO A DÁTUM DODANIA

2.1 Všeobecné

2.1.1 Dodávka sa považuje za uskutočnenú len vtedy, ak sú príslušné položky dodávky vo vlastníctve Agentúry.

2.1.2 Ak sa zdá pravdepodobné, že pôvodne stanovený dátum dodania môže byť prekročený, Dodávateľ o tom bezodkladne písomne informuje agentúru a poskytne podrobné odôvodnenie omeškania.

2.1.3 Po dobu omeškania dodávky sa neuplatňuje žiadna úprava ceny v prospech dodávateľa.

Pokuty za oneskorené dodanie sa neuplatňujú a podobne sa neuplatňujú v subdodávkach, ktoré môže dodávateľ zadať.

Ak Agentúra dospeje k záveru, že oneskorenia v dodaní narušili plánované ciele Diela, platia ustanovenia článku 5.5 nižšie.

2.1.4 Dodávateľ je zodpovedný za vhodné označovanie, balenie, označovanie balíkov, poistenie, prepravu, prepravu a doručenie v súvislosti so všetkými doručiteľnými položkami splatnými podľa tejto zmluvy a znáša všetky náklady súvisiace so všetkým vyššie uvedeným. Dodávané položky musia byť ďalej zabalené tak, aby sa zabránilo strate, poškodeniu alebo znehodnoteniu počas prepravy a doručenia. Ak sa pri doručení zistí poškodenie alebo vady, agentúra si vyhradzuje právo vrátiť dotknuté položky na náklady dodávateľa.

Ak pri plnení tejto zmluvy vznikne potreba poskytnúť agentúre informácie, ktoré podliehajú zákonom a predpisom o kontrole vývozu, dodávateľ je zodpovedný za to, že vo všetkých prípadoch zabezpečí, aby sa takéto informácie postúpili agentúre v prísnom súlade s ustanoveniami takýchto zákonov a predpisov na kontrolu vývozu.

2.1.5 V prípade údajného omeškania dodávky z dôvodu vyššej moci je Dodávateľ povinný oznámiť agentúre udalosť Vyššej moci a jej bezprostredné následky do jedného (1) týždňa od jej vzniku. Dôkazné bremeno o existencii, trvaní a následkoch Vyššej moci znáša Dodávateľ, pričom tento dôkaz musí poskytnúť do jedného (1) mesiaca od vzniku udalosti Vyššej moci.

V prípade vyššej moci sa dodávateľ nebude považovať za omeškaný a jeho povinnosti vyplývajúce zo zmluvy budú počas udalosti vyššej moci pozastavené. Dodávateľ vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vplyvu na harmonogram a plnenie svojich zmluvných záväzkov.

Vyššia moc na úrovni Subdodávateľa sa považuje za prípad Vyššej moci pre plnenie záväzkov Dodávateľa, ak Dodávateľ preukáže, že omeškanie s dodaním zariadenia alebo prác, na ktoré sa vzťahuje subdodávka v dôsledku udalosti Vyššej moci, malo neodvratný vplyv na konečné termíny dodania stanovené v Zmluve.

V prípade vyššej moci agentúra písomne povolí predĺženie lehoty na vykonanie alebo posunutie termínov dodania.

Ak omeškanie z dôvodu vyššej moci presiahne tri (3) mesiace, zmluvné strany sú oprávnené vypovedať Zmluvu písomným oznámením druhej zmluvnej strane s najmenej dvojmesačnou výpovednou lehotou, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na úprave zmluvy s cieľom zohľadniť účinky vyššej moci.

V prípade ukončenia z dôvodu vyššej moci sa suma, ktorá sa má zaplatiť, vypočíta podľa článkov 5.6.2 a 5.6.4. Agentúra nie je povinná dodávateľovi zaplatiť žiadne ďalšie platby, kompenzácie ani odškodnenia.

2.2 Prijatie a odmietnutie

Prijatie výstupov zo strany agentúry sa vyhlási po overení zo strany agentúry, že práca bola vykonaná v súlade s požiadavkami agentúry a že sa dosiahli požadované výsledky. Uvedené výstupy sa budú považovať za akceptované, ak agentúra v súvislosti s nimi nebude výslovne reagovať do jedného (1) kalendárneho mesiaca od predloženia na prijatie. V tomto ohľade platia ustanovenia článku 5.5 nižšie.

2.3 Doručiteľné dokumenty

Dodávateľ je povinný pri plnení tejto zmluvy dodať všetku dokumentáciu a správy uvedené v Príslušných dokumentoch podľa článku 1.2 vo formáte a množstvách tam uvedených.

Tieto sa zašlú technickému pracovníkovi agentúry uvedenému v článku 5.1, pokiaľ nie je uvedené inak, v súlade s nasledujúcimi osobitnými ustanoveniami:

2.3.1 Návrhy záverečných dokumentov Záverečná správa a Súhrnná správa podľa definície v Prílohe 1 sa predkladajú na schválenie v elektronickom formáte, technickému pracovníkovi agentúry uvedenému v tomto dokumente dňa 8.12.2024 (alebo najneskôr devätnásť (19) mesiacov od úvodného stretnutia).

2.3.2 Ich konečné verzie musia byť vydané v elektronickej forme najneskôr štyri (4) týždňov po schválení verzií návrhov agentúrou a zašlú sa na adresu:

- technický riaditeľ agentúry uvedený v tomto dokumente; a
- informačné a dokumentačné centrum ESA – knižnica ESTEC (e-mail: esa.ids@esa.int).

2.3.3 Súčasne s doručením konečných dokumentov sa technickému pracovníkovi agentúry, ktorý je tu špecifikovaný, e-mailom doručí Balík technických údajov, ktorý obsahuje všetky schválené technické poznámky, v elektronickom prehľadateľnom, indexovanom a nezašifrovanom formáte PDF a origináli (WORD).

- 2.3.4 Podpísaná elektronická kópia Dokumentácie o uzavretí zmluvy (Príloha 1, Príloha A) bude doručená Oprávneným zástupcom Agentúry najneskôr v čase predloženia faktúry za Konečné vysporiadanie (článok 4.1.3 nižšie).

ČLÁNOK 3 - CENA

3.1 Celková cena tejto zmluvy je:

99 858 EUR
(deväťdesiatdeväťtisícosemstopäťdesiatosem eur),

rozdelené podľa dodávateľov a subdodávateľov takto:

meno spoločnosti	Entita ESA kód	Typ P/Prime; SI/Subco Nepriame	Krajina (ISO kód)	Celkom Suma v eur
Ústav materiálov a mechanika strojov, vvi	1000017324	P	SK	57,974
Space scAvengers, sro	1000039105	SI	SK	12,468
Prvá zvaračská, as	1000039151	SI	SK	29,416
CELKOVÁ zmluvná cena				99,858

Agentúra môže rozhodnúť, že určité položky vyrobené alebo zakúpené na základe zmluvy počas jej implementácie (pozri článok 7 nižšie) sa stanú fixnými aktívami ESA. Takéto položky sa identifikujú ako dlhodobé aktíva ESA prostredníctvom oznámenia o zmene zmluvy.

Vyššie uvedená cena je týmto definovaná ako Pevná pevná cena a ako taká nepodlieha žiadnej úprave ani revízii z dôvodu skutočných nákladov vynaložených Dodávateľom pri plnení tejto Zmluvy.

- 3.2 Žiadna vyššie uvedená suma nezahŕňa žiadne dane z pridanej hodnoty („DPH“) ani dovozné clá v členských štátoch Agentúry.
- 3.3 Cena je uvedená ako cena s dodaním clo zaplatené („DDP“) pre všetky dodávky, bez dovozných ciel a DPH v súlade s Incoterms®2020, adresátom uvedeným alebo uvedeným v článku 5 tejto zmluvy. Odkaz na Incoterms®v tomto ustanovení slúži výlučne na účely určenia ceny. Cena ďalej zahŕňa všetky náklady súvisiace s povinnosťami Dodávateľa podľa článku 2.1.4 vyššie.

ČLÁNOK 4 -PLATBY A FAKTURÁCIA

4.1 Platby

Platby sa uskutočnia do tridsiatich (30) dní od prijatia požadovaných dokumentov v ESA-ESTEC Finance, centrálnej registračnej kancelárii faktúr a splnenia požiadaviek uvedených v článkoch 4.1.1 – 4.1.3 nižšie.¹ Až po splnení týchto požiadaviek bude agentúra považovať faktúru za splatnú.

Požiadavky, ktoré treba splniť:

4.1.1 Platba vopred:

- Žiadosť o zálohovú platbu („RPMN“) (ak existuje): predloží sa po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami. Zálohová platba predstavuje dlh dodávateľa voči agentúre, kým nebude započítaná s nasledujúcimi míľníkmi, ako je uvedené v článku 4.2 nižšie.

4.1.2 Priebežné platby²:

- Potvrdenie o dosiahnutí míľníka („MAC“) (ďalej len „potvrdenie“) s podpornou dokumentáciou, ak je to potrebné, predložené Dodávateľom a priložené v esa-p. Podporná dokumentácia odôvodňuje skutočné dosiahnutie míľníkov, ako sú definované v Platobnom pláne uvedenom v článku 4.2 nižšie; a
- Faktúra.

4.1.3 Konečné vysporiadanie:

- Potvrdenie predložené Dodávateľom s podpornou dokumentáciou podľa potreby pripojenou v esa-p. Podporná dokumentácia odôvodňuje skutočné dosiahnutie míľníkov, ako sú definované v Platobnom pláne uvedenom v článku 4.2 nižšie; a
- Faktúra; a
- Dodanie a prevzatie všetkých splatných položiek Agentúrou a splnenie všetkých ostatných záväzkov v súlade s podmienkami tejto zmluvy; a
- Dokumentácia o uzavretí podpísanej zmluvy podľa vzoru uvedeného v dodatku 1, príloha A.

Platby sa uskutočnia podľa nižšie uvedených ustanovení:

4.1.4 Agentúra pripíše na účet Dodávateľa v prospech Dodávateľa a v prospech Subdodávateľa(ov) Dodávateľa. Dodávateľ je zodpovedný za schválenie alebo odmietnutie do desiatich (10) dní od prijatia príslušnej faktúry (faktúr) subdodávateľa (faktúr) a súvisiacich podporných dokumentov (napr. MAC, výkazy nákladov). Dodávateľ je tiež zodpovedný za zaplatenie svojich účtov

¹ To sa odráža v esa-p ako „30 dní od prijatia ESA, v esa-p, oboje potvrdenie a faktúru“, pozri v esa-p PRÍRUČKA Často kladené otázky a odpovede pre dodávateľov na adrese: http://esa-p-help.sso.esa.int/FAQ_for_Suppliers.pdf.

² Podrobné informácie o tom, ako odosielať a schvaľovať potvrdenia, faktúry a RPMN v esa-p, nájdete v nasledujúcich dvoch rýchlych príručkách: http://esa-p-help.sso.esa.int/Quick_Guide_How_to_submit_a_Confirmation_or_Invoice_or_APR.pdf http://esa-p-help.sso.esa.int/Quick_Guide_How_to_approve_a_Confirmation_or_APRInvoice.

Subdodávateľia pre túto zmluvu v súlade s platným právom a bežnou obchodnou praxou. Dodávateľ odškodní Agentúru za akékoľvek nároky vyplývajúce zo subdodávateľa (subdodávateľov) spôsobené tým, že dodávateľ nezaplatí subdodávateľovi (subdodávateľom). Dodávateľ poskytne agentúre na požiadanie dôkaz o platbe (platbách) uhradenej jej subdodávateľovi (subdodávateľom).

Agentúre sa poskytne všetka potrebná viditeľnosť, či už na diaľku, alebo prostredníctvom inšpekcie priestorov Dodávateľa a Subdodávateľov, aby sa pred schválením príslušnej platby uistila o priebehu Diela.

4.1.5 Ak je to relevantné, faktúry budú samostatne uvádzať všetky splatné dane a/alebo clá.

4.1.6 V prípade, že sa dosiahnutie míľnika oneskorí, ale míľnik je čiastočne splnený v predpokladanom dátume plánovania míľnika, Agentúra môže výnimočne uskutočniť platbu oproti schválenému potvrdeniu o čiastočne dosiahnutom míľniku, ktorý nepresiahne hodnotu Diela vykonanej k dátumu platby.

4.1.7 Pri uvoľnení platby za daný míľnik, ak je to relevantné, sa platba Agentúry uskutoční po riadnom odpočítaní zodpovedajúceho zápočtu zálohovej platby (záloh) podľa podmienok článku 4.2 nižšie.

V prípade čiastočnej platby (platieb) Agentúra odpočíta z príslušnej faktúry (faktúr) v súvislosti s rovnakým míľnikom akúkoľvek neuhradenú sumu zálohovej platby (platieb), ktorá sa má ešte započítať.

4.1.8 Všetky faktúry sa agentúre predkladajú v elektronickej forme prostredníctvom esa-p on-linkový systém.

- a) Dodávateľ zabezpečí, aby RPMN (ak existuje), všetky potvrdenia a všetky faktúry boli predložené na platbu výlučne prostredníctvom systému esa-p agentúry. Ak dodávateľ nemá v čase podpisu tejto zmluvy prístup do systému esa-p agentúry, dodávateľ okamžite požiada o užívateľský účet esa-p na ESA Helpdesk (e-mailom na: esait.Service.Desk@esa.int), s uvedením kontaktného mena, názvu spoločnosti a čísla zmluvy ESA.
- b) V prípade, že systém esa-p agentúry je v momente predloženia potvrdenia nefunkčný, môže dodávateľ potvrdenie predložiť e-mailom technickému pracovníkovi agentúry uvedenému v článku 5.1.1 a) tejto zmluvy. Vzorový formulár potvrdenia je možné získať na požiadanie esait.Service.Desk@esa.int
- c) Dodávateľ sa zaväzuje vyplňať potvrdenia a faktúry a prísne dodržiavať pokyny (vrátane pokynov na účtovanie daní a ciel, ak je to vhodné) uvedené v esa-p.

V prípade faktúr predložených dodávateľom, ktoré sú bez DPH, sa uvedie odkaz na číslo uvedené na formulári o oslobodení od DPH, ktorý agentúra poskytla dodávateľovi pri zasielaní tejto zmluvy na podpis. Zapnuté

faktúry zaslané cez esa-p, číslo uveďte do príslušného poľa „Číslo oslobodenia od DPH“³.

4.1.9 Platby Agentúra uskutoční v EUR na účet určený Dodávateľom. Takéto informácie o účte musia jasne uvádzať IBAN (medzinárodné číslo bankového účtu) a BIC/SWIFT (identifikačný kód banky). Zmluvné strany sa dohodli, že platby sa považujú za uskutočnené Agentúrou včas, ak platobné príkazy Agentúry dorazia banke Agentúry v lehote splatnosti uvedenej v článku 4.1 vyššie.

4.1.10 Akékoľvek osobitné poplatky súvisiace s realizáciou platieb znáša Dodávateľ.

4.1.11 Akékoľvek otázky týkajúce sa prevádzky esa-p je potrebné adresovať na Helpdesk ESA (e-mailom na: esait.Service.Desk@esa.int).

4.1.12 Akékoľvek otázky týkajúce sa posledného stavu splatnosti faktúr je možné adresovať pracovníkovi pre platby ESA (e-mailom na: esa.payment.officer@esa.int).

3

Vzhľadom na to, že Spojené kráľovstvo od 1. januára 2021 vystúpi z režimu DPH v Európskej únii, formulár na oslobodenie od DPH, ktorý používa ESA, keď je dodávateľom subjekt Spojeného kráľovstva, už nie je možné používať. ESA zostáva oslobodená od DPH, ako je stanovené v dohovore ESA ratifikovanom Spojeným kráľovstvom, ale stále nie je jasné, akým spôsobom to bude formalizované (napr. formulár na oslobodenie od DPH vydaný príslušnými orgánmi Spojeného kráľovstva, konkrétne ustanovenie podľa nového zákona Spojeného kráľovstva v tejto oblasti). Keď sa to agentúre dozvie, budú o tom informovaní dotknutí dodávateľa zo Spojeného kráľovstva.

4.2 Pre túto zmluvu je dohodnutý nasledujúci platobný plán:

Popis míľníka (MS).	Dátum plánu	Platby z ESA do (hlavný) dodávateľ (v eurách)	Krajina (kód ISO)
Priebežná platba (ČŠ 1): Po úspešnom dokončení WP 201,202,203 a úspešnom preskúmaní a prijatí všetkých súvisiacich položiek dodávky D1, D2, D3, D4 agentúrou.	november 2023	30 000	SK
Priebežná platba (MS 2): Po úspešnom dokončení WP 301, 302 a úspešnom preskúmaní a prijatí všetkých súvisiacich položiek dodávky D5, D6 agentúrou.	júna 2024	45 000	
Konečné vysporiadanie (MS 3): Po akceptovaní všetkých položiek dodávky splatných podľa zmluvy Agentúrou a splnení všetkých ostatných zmluvných záväzkov Dodávateľom vrátane predloženia podpísanej Dokumentácie o uzavretí zmluvy.	decembra 2024	24,858	
CELKOM		99,858	

Platba vopred a ďalšie finančné podmienky :

Prime (P)	Spoločnosť názov	Kód entity ESA	Krajina (kód ISO)	Advance Platba (v eurách)	Offset proti	Kompenzované eurom	Podmienka uvoľnenia Preddavku
P	Ústav materiálov a mechanika strojov, vvi,	1000017324	SK	29,416	MS1	9 000	Pri podpise Zmluvy o obe strany
					MS2	15 600	
					MS3	4,816	

Len na informačné účely, rozdelenie platieb ESA hlavným dodávateľom medzi hlavného dodávateľa a subdodávateľa (subdodávateľov):

Na informačné účely: Čiastky v eurách pre dodávateľov a subdodávateľov						
Míľnik	Ústav materiálov a mechaniky stroje, vvi,	SK	Space scAvengers, sro	SK	Prvá Zváračská, as	SK
MS 1	8,532		12,468		9 000	
MS 2	29 400				15 600	
MS 3	20 042				4,816	
CELKOM	57,974		12,468		29,416	

Len na informačné účely, distribúcia zálohových platieb ESA hlavným dodávateľom medzi hlavného dodávateľa a subdodávateľa (subdodávateľov):

hlavný (P)	Spoločnosť názov	Kód entity ESA	Krajina (kód ISO)	Advance Platba (v eurách)	Offset proti	Kompenzované eurom	Podmienka uvoľnenia Preddavku
S	Prvá Zváračská ako	1000039151	SK	29,416	MS1	9 000	Podpísaním zmluvy oboma zmluvnými stranami
					MS2	15 600	
					MS3	4,816	

ČLÁNOK 5 -ŠPECIFICKÉ USTANOVENIA**5.1 Schválenie / Zástupcovia zmluvných strán pri plnení zmluvy**

Na účely tejto zmluvy je oprávneným zástupcom generálneho riaditeľa agentúry:

Pán Stephen Airey, vedúci divízie nových, spolupracujúcich a pridružených štátov

Zástupcami agentúry sú:

- Technický referent: pán Wayne Brassington (TEC-MSP) pre technické záležitosti alebo riadne splnomocnená osoba;
- Úradník pre zmluvy: pán Marnix Houten (CIC-CTS) pre zmluvné alebo administratívne záležitosti alebo riadne splnomocnená osoba.

5.1.1 Všetka korešpondencia pre agentúru sa adresuje takto:

EURÓPSKA VESMÍRNA AGENTÚRA (ESA),
Európske vesmírne výskumné a technologické centrum (ESTEC),
Keplerlaan 1,
2201 AZ Noordwijk,
Holandsko,

a) pre technické záležitosti takto:

	Komu:	S kópiou na:	
názov	Pán Wayne Brassington (TEC-MSP)	Pán Marnix Houten (CIC-CTS)	Pani Roxana Popa (CIC-CTS) <i>osemuholníkpre ESA</i>
Telefónne číslo.	+ 31 71 565 4210	+ 31 71 565 8834	+ 31 71 565 4573
Emailová adresa	Wayne.Brassington@esa.int	Marnix.Houten@esa.int	Roxana.Popa@ext.esa.int

b) pre zmluvné a administratívne záležitosti (s výnimkou faktúr uvedených v článku 4.1 vyššie) takto:

	Komu:	S kópiou na:	
názov	Pán Marnix Houten (CIC-CTS)	Pán Wayne Brassington (TEC-MSP)	Pani Roxana Popa (CIC-CTS) <i>osemuholníkpre ESA</i>
Telefónne číslo.	+ 31 71 565 8834	+ 31 71 565 4210	+ 31 71 565 4573
Emailová adresa	Marnix.Houten@esa.int	Wayne.Brassington@esa.int	Roxana.Popa@ext.esa.int

c) Záležitosti ochrany osobných údajov budú adresované úradníkovi pre ochranu údajov ESA na túto e-mailovú adresu:
dpo@esa.int

5.1.2 Zástupcovia dodávateľa:

Zástupcami zhotoviteľa sú:

- Technický referent: pani Naďa Beronská pre technické záležitosti alebo osoba riadne poverená;
- Referent pre zmluvy: pán Martin Nosko pre zmluvné alebo administratívne záležitosti alebo riadne splnomocnená osoba.

Všetka korešpondencia pre dodávateľa bude adresovaná takto:

Ústav materiálov a mechaniky strojov, vvi
Slovenská akadémia vied
Dúbravská cesta 9/6319
845 13 Bratislava
Slovenská Republika

a) pre technické záležitosti takto:

	Komu:	S kópiou na:
názov	Do funkcie sa zapojil Ing. Naďa Beronská, PhD.	Do funkcie sa zapojil Ing. Martin Nosko, PhD.
Telefónne číslo.	+ 421 2 3240 1038	+ 421 949 190 444
Emailová adresa	nađa.beronska@savba.sk	martin.nosko@savba.sk

b) pre zmluvné a administratívne záležitosti takto:

	Komu:	S kópiou na:
názov	Do funkcie sa zapojil Ing. Martin Nosko, PhD.	Do funkcie sa zapojil Ing. Mária Lazarová
Telefónne číslo.	+ 421 949 190 444	+ 421 2 3240 1005
Emailová adresa	martin.nosko@savba.sk	maria.lazarova@savba.sk

c) Záležitosti ochrany osobných údajov sa adresujú na kontaktné miesto ochrany údajov takto:

	Komu:
názov	Do funkcie sa zapojil Ing. Mária Lazarová
Telefónne číslo.	+ 421 2 3240 1005
Emailová adresa	maria.lazarova@savba.sk
Mailová adresa	Dúbravská cesta 9/6319 845 12 Bratislava Slovenská Republika

5.1.3 Komunikácia súvisiaca so Zmluvou, ktorá má vplyv na jej zmluvné podmienky, bude pre zmluvné strany záväzná iba vtedy, ak ju podpíšu riadne splnomocnení zástupcovia Agentúry a Dodávateľa.

Zmluvné strany sa dohodli, že elektronický podpis tejto zmluvy má rovnakú silu a účinnosť ako vlastnoručne podpísané originály a je záväzný pre obe strany tejto zmluvy.

5.2 Porušenie zákona – Porušenie práv tretích osôb

5.2.1 Agentúra nenesie zodpovednosť, ak dodávateľ poruší zákony alebo stanovy svojej krajiny alebo akejkolvek inej krajiny.

5.2.2 V prípade dôvodného podozrenia z porušenia akýchkoľvek patentových práv a iných práv duševného vlastníctva Tretej strany bude Dielo vykonávané podľa tejto Zmluvy okamžite zastavené. Posúdenie podozrenia vykoná dodávateľ a ak sa potvrdí, obe zmluvné strany sa dohodnú na novom prístupe k dosiahnutiu cieľov tejto zmluvy, a to buď získaním príslušnej licencie (licencií) od tretej strany dodávateľom a/alebo podpísaním oznámenia o zmene zmluvy (CCN), na ktorom sa obe zmluvné strany dohodli, aby sa predišlo porušeniu.

Účelom CCN bude buď (i) reštartovať Dielo, ak je to možné, splatné za zmenených okolností; alebo (ii) ukončiť Zmluvu v súlade s článkom 5.5.3 nižšie, ak sa porušovaniu nedá vyhnúť.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, Dodávateľ odškodní Agentúru za všetky nároky, konania, škody, náklady a výdavky vyplývajúce z porušenia alebo údajného porušenia akýchkoľvek patentových práv a iných práv duševného vlastníctva Tretej strany v súvislosti s Dielom podľa tejto Zmluvy. Táto povinnosť sa nevzťahuje na porušenia vyplývajúce z použitia dokumentov, vzorov, nákresov alebo položiek dodaných agentúrou alebo z úpravy alebo kombinácie podľa tohto dokumentu splatných výstupov vykonaných agentúrou po ich prijatí.

5.3 Záväzky

5.3.1 Nároky medzi Zmluvnými stranami týkajúce sa škôd na osobách a tovare vzniknutých pri plnení Zmluvy sa budú riešiť nasledujúcim spôsobom:

5.3.1.1 Nároky na zranenia vrátane úmrtia, ktoré utrpeli zástupcovia zmluvných strán alebo zamestnanci (zamestnanci) v dôsledku ich účasti na zmluve, budú riešené v súlade s právom, ktorým sa zmluva riadi.

5.3.1.2 Nároky na náhradu škody spôsobenej jednou zo zmluvných strán na tovare vo vlastníctve druhej zmluvnej strany sa budú riešiť v súlade s právnym poriadkom, ktorým sa zmluva riadi. Okrem prípadu z hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného pochybenia, celková súhrnná zodpovednosť ktorejkoľvek zmluvnej strany za škodu na tovare vo vlastníctve druhej zmluvnej strany nepresiahne sumu, ktorá je uvedená v zmluve ako celková zmluvná cena.

5.3.2 S výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti a úmyselného pochybenia nie sú Zmluvné strany navzájom zodpovedné za následné škody, ktoré Stranám utrpia, vyplývajúce z a počas plnenia Zmluvy. Kvôli jasnosti a ako príklad, následné škody zahŕňajú, ale nie sú obmedzené na: stratu zmluvy, príjmu alebo príjmu; strata zisku alebo úrokov; strata financovania; strata zákazníka; strata dostupnosti a používania zariadení; strata dostupnosti a využitia zamestnancov

produktivita alebo strata služieb takýchto osôb; strata príležitosti; strata nákladov na prenájom.

5.4 Položky sprístupnené agentúrou

Nepredpokladá sa, že agentúra sprístupní dodávateľovi akékoľvek položky.

5.5 Práva agentúry v prípade nedostatočnej výkonnosti dodávateľa

5.5.1.1 Ak niektorý z výsledkov Diela nespĺňa dohodnuté požiadavky a/alebo špecifikácie, Agentúra si vyhradzuje právo odmietnuť takéto výsledky a požadovať ich opätovné predloženie po opakovaní príslušného Diela Dodávateľom bez ďalších poplatkov.

5.5.1.2 Ak niektorý z výsledkov Diela nespĺňa niektorú z dohodnutých požiadaviek a/alebo špecifikácií do takej miery, že by to vážne ohrozilo výkon diela tejto zmluvy a/alebo zmaril jej ciele, Agentúra si vyhradzuje právo ukončiť túto zmluvu písomným oznámením doporučeným listom.

5.5.2 Ak dodávateľ nezíska vývozné povolenie od príslušného národného orgánu, agentúra má právo ukončiť túto zmluvu bez ďalšieho upozornenia.

5.5.3 Ukončenie tejto zmluvy, ako je uvedené vyššie, nebude mať za následok žiadnu kompenzáciu splatnú dodávateľovi okrem súm zodpovedajúcich čiastkovým platbám, ktoré už boli podľa tejto zmluvy uskutočnené v čase doručenia výpovede. Akékoľvek sumy zodpovedajúce Zálohovým platbám, ktoré nie sú úplne započítané podľa tejto zmluvy, zostávajú splatné Agentúre.

5.6 Výpoveď bez zavinenia Dodávateľa

5.6.1 Agentúra má právo kedykoľvek vypovedať túto Zmluvu úplne alebo čiastočne písomným oznámením doporučeným listom. V prípade vypovedania zmluvy agentúrou bez zavinenia dodávateľa, dodávateľ po prijatí pokynov agentúry bezodkladne podnikne potrebné kroky na ich vykonanie. Strany vynaložia maximálne úsilie na zmiernenie následkov ukončenia. Obdobie, počas ktorého sa majú vykonať, dohodnú zmluvné strany, ale nepresiahne tri (3) mesiace.

5.6.2 Agentúra prevezme od dodávateľa v súlade s pokynmi uvedenými v článku 5.6.1 za primeranú a primeranú cenu od dodávateľa všetky hotové diely, ktoré ešte neboli dodané agentúre, všetok nepoužitý a nepoškodený materiál, zakúpené komponenty a položky vo výrobe, ktoré sú vo vlastníctve dodávateľa a riadne získané alebo dodané dodávateľom na plnenie zmluvy, s výnimkou materiálov, ktoré boli kupované pri výrobe zmluvy, s výnimkou položiek zakúpených v zmluve. Agentúra, vyberte možnosť ponechať.

5.6.3 a) Agentúra odškodní dodávateľa za tú časť akéhokoľvek ušlého zisku, ktorý možno pripísať ukončeniu zmluvy, a za akúkoľvek škodu, ktorá z toho vznikne

od ukončenia zmluvy, najmä voči akýmkoľvek záväzkom, záväzkom alebo výdavkom, ktoré sú primerane a riadne účtované dodávateľom a súvisia so zmluvou, pokiaľ by uvedené záväzky, záväzky alebo výdavky inak, za podmienok uvedených v článku 5.6.1, predstavovali stratu pre dodávateľa z dôvodu ukončenia zmluvy.

b) Výška náhrady splatnej podľa článku 5.6.3 písm. a) sa stanoví na základe dôkazov predložených dodávateľom a prijatých agentúrou. Zohľadní sa v ňom podiel dokončenej zmluvy a bude v súlade s ustanoveniami článku 5.6.4.

5.6.4 Agentúra za žiadnych okolností nenesie zodpovednosť za zaplatenie akejkoľvek sumy, ktorá po pripočítaní k ostatným sumám zaplateným, splatným alebo splatným Dodávateľovi podľa Zmluvy, presahuje celkovú cenu za Dielo uvedenú v Zmluve.

5.7 Zmeny tejto zmluvy

5.7.1 Agentúra si vyhradzuje právo kedykoľvek požiadať o zmenu požiadaviek, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva. Agentúra môže akceptovať aj zmeny navrhnuté dodávateľom. Žiadajúca zmluvná strana oznámi všetky žiadosti o zmenu druhej zmluvnej strane písomne prostredníctvom zástupcov zmluvných strán uvedených v článku 5.1 vyššie.

5.7.2 Vplyv na náklady súvisiaci s akoukoľvek zmenou vyplývajúcou zo žiadosti agentúry o úpravu požiadaviek, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva, znáša agentúra. Dodávateľ je zodpovedný za následky a znáša náklady na akúkoľvek inú zmenu.

5.7.3 Dodávateľ pri odpovedi na žiadosť o zmenu vydanú Agentúrou alebo ako prostriedok na návrh zmien Agentúre predloží záväzný návrh zmeny vrátane podrobnej cenovej ponuky vplyvov zmeny na zmluvné Dielo, cenu, harmonogram, položky dodávky a akékoľvek ďalšie zmluvné podmienky.

5.7.4 Po vyhodnotení a prijatí návrhu zmeny Agentúrou bude akýkoľvek dodatok k tejto zmluve predložený vo forme oznámenia o zmene zmluvy (CCN) podľa formulára CCN priloženého v Prílohe 3. V prípade zamietnutia o tom Agentúra informuje Dodávateľa spolu s dôvodmi zamietnutia.

ČLÁNOK 5 - PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

6.1 Informácie, ktoré má poskytnúť Dodávateľ – Ochrana informácií

6.1.1 Informácie, údaje, správy a výsledky vyplývajúce z Diela vykonaných podľa tejto Zmluvy budú doručené Agentúre. Agentúra má právo sprístupniť takéto informácie, údaje, správy a výsledky účastníckym štátom programu a všetkým osobám a orgánom pod ich jurisdikciou, aby ich mohli použiť za podmienok uvedených v nasledujúcich odsekoch.

6.1.2 Na účely tejto zmluvy „chránené citlivé informácie“ znamenajú informácie zodpovedajúce informáciám súvisiacim s podnikaním (napr. obchodné plány) a/alebo právam duševného vlastníctva priznávaným subjektu, ktorých nekontrolované šírenie pravdepodobne naruší dlhodobú schopnosť subjektu používať a využívať vyššie uvedené a/alebo zachovať si konkurenčnú výhodu.

Dodávateľ neoznačí žiadnu (elektronickú) dokumentáciu za citlivé informácie, pokiaľ sa to vopred písomne nedohodne s agentúrou. Každá žiadosť dodávateľa musí byť predložená písomne a musí byť sprevádzaná primeraným odôvodnením.

6.1.3 Žiadna zo Zmluvných strán nezverejní žiadnu dokumentáciu získanú od druhej Zmluvnej strany a ktorú obe Zmluvné strany uznajú za dôverné citlivé informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. Bez toho, aby bolo dotknuté vyššie uvedené a obmedzené na účel a rozsah tejto zmluvy, obe zmluvné strany môžu rozposlať takúto dokumentáciu svojim zamestnancom alebo spolupracovníkom, ktorí požadujú uvedenú dokumentáciu výlučne na účely dodržiavania tejto zmluvy alebo kontroly jej priebehu.

6.1.4 Povinnosti uvedené v článkoch 6.1.2 a 6.1.3 sa nevzťahujú na (elektronickú) dokumentáciu, ktorá:

- v čase distribúcie už boli verejne dostupné alebo ktoré sa po distribúcii stali verejnými dielami inak ako porušením zmluvy;
- v čase rozoslania je už prijímajúcej strane známy a nebráni mu žiadna povinnosť nerozosielať;
- je neskôr získaná prijímajúcou zmluvnou stranou z iného zdroja a nebráni jej žiadna povinnosť neobiehať; alebo
- musí byť rozoslaný na základe zákona alebo príkazu súdu príslušnej jurisdikcie.

6.2 Vlastníctvo a používanie práv duševného vlastníctva

6.2.1 Vlastníctvo práv duševného vlastníctva

Dodávateľ spolu so svojim subdodávateľom (na základe samostatnej vzájomnej dohody medzi nimi) sú vlastníkm všetkých práv duševného vlastníctva a majú právo žiadať a vlastníť akékoľvek registrované práva duševného vlastníctva vyplývajúce z diela

vykonávané podľa tejto zmluvy. Dodávateľ čo najskôr oznámi Agentúre všetky výsledky vyplývajúce z takéhoto Diela, ktoré môže byť podľa jeho názoru chránené ako registrované práva duševného vlastníctva, a uvedie, či má v úmysle o takúto ochranu požiadať. Na konkrétnu žiadosť dodávateľa, aby sa umožnilo podanie patentových prihlášok, agentúra nezverejní žiadne relevantné informácie a výsledky počas obdobia dvanástich (12) mesiacov od dátumu, kedy boli oznámené agentúre.

Dodávateľ následne informuje Agentúru o každej žiadosti o registráciu takýchto výsledkov vyplývajúcich z Diela vykonaných podľa tejto Zmluvy a do dvoch (2) mesiacov od dátumu podania Agentúre poskytne Agentúre všetky podrobnosti o tejto žiadosti. Agentúra má neodvolateľné právo použiť informácie použité v tejto žiadosti pre svoje vlastné potreby za podmienok uvedených v článku 6.2.2 nižšie, ale pokiaľ sa s dodávateľom nedohodne inak, agentúra takéto informácie nezverejní až do zverejnenia žiadosti o registráciu.

6.2.2 Používanie práv duševného vlastníctva

Všetky práva duševného vlastníctva vyplývajúce z práce vykonanej podľa zmluvy budú dostupné:

Agentúra na používanie na základe bezplatnej celosvetovej licencie s právom na šírenie a/alebo udeľovanie sublicencií pre vlastné požiadavky agentúry.

Aby sa predišlo pochybnostiam, výraz „používanie“ na účely softvéru a/alebo hardvéru (dizajn) zahŕňa okrem iného použitie na prevádzku, integráciu, overenie, údržbu, úpravu a aktualizáciu položiek vyvinutých na základe zmluvy.

6.3 Základné duševné vlastníctvo

6.3.1 Základné duševné vlastníctvo – definícia

Na účely tejto zmluvy „základné duševné vlastníctvo“ znamená všetko duševné vlastníctvo, ktoré patrí dodávateľovi alebo tretej strane, ktoré:

- a) nebola vygenerovaná na základe zmluvy s Agentúrou pred alebo počas plnenia tejto zmluvy a
- b) je relevantná pre Dielo vykonávané podľa tejto zmluvy a
- c) Dodávateľ použije na dosiahnutie cieľov tejto Zmluvy, a
- d) sa doručí agentúre, aby jej umožnila používať, prevádzkovať, kopírovať, distribuovať a poskytovať sublicencie na položky dodávky splatné podľa tejto zmluvy, ako je uvedené v požiadavkách agentúry, a
- e) je v tejto zmluve ako taký riadne označený.

Naopak, „Východiskové duševné vlastníctvo“ znamená všetko duševné vlastníctvo vytvorené prácou vykonanou na základe tejto zmluvy alebo priamo či nepriamo financovanou prostredníctvom tejto zmluvy.

6.3.2 Používanie základného duševného vlastníctva

Dodávateľ potvrdil, že všetky výsledky tejto zmluvy (alebo akejkolvek jej časti) sa budú považovať za neobsahujúce žiadne základné duševné vlastníctvo a bude sa s nimi zaobchádzať.

Ak sa však Dodávateľ jednostranne rozhodne použiť existujúce duševné vlastníctvo na dosiahnutie cieľov tejto zmluvy, všetky výsledky tejto zmluvy (alebo ktorejkoľvek jej časti) sa budú považovať a bude sa s nimi zaobchádzať ako s prioritným duševným vlastníctvom, ktoré neobsahuje žiadne základné duševné vlastníctvo. Dodávateľ v tomto ohľade udelí agentúre a/alebo zabezpečí, aby sa agentúre udelili všetky potrebné práva.

6.4 Bezplatné licencie poskytované v prospech ESA

Bezplatné licencie poskytnuté na Duševné vlastníctvo vyplývajúce z Diela vykonávaného podľa tejto Zmluvy a/alebo Základné duševné vlastníctvo uvedené v článku 6.3 v prospech ESA sa budú považovať za udelené podpisom tejto Zmluvy a bez potreby implementácie samostatnej licencie.

6.5 Transfer mimo Slovenska

- 6.5.1 Akýkoľvek prevod práv duševného vlastníctva alebo akéhokoľvek produktu, procesu, aplikácie alebo výsledku vyplývajúceho z práce vykonanej podľa zmluvy dodávateľom na akýkoľvek subjekt v nečlenskom štáte alebo na akúkoľvek medzinárodnú organizáciu bude v súlade so všetkými platnými zákonmi vrátane všetkých zákonov, nariadení, pravidiel a postupov na kontrolu vývozu a všetkých príslušných medzinárodných dohôd týkajúcich sa vývozu tovaru a služieb.

Majetok vo vlastníctve Dodávateľa

- 6.5.2 Dodávateľ neprevedie žiadne Práva duševného vlastníctva vyplývajúce z prác vykonaných na základe Zmluvy, ktoré vlastní Dodávateľ, na žiadny subjekt mimo Slovenska bez predchádzajúceho písomného súhlasu Agentúry. Ak má Dodávateľ v úmysle previesť akékoľvek takéto Práva duševného vlastníctva na subjekt mimo Slovenska, čo najskôr a v každom prípade pred prijatím akéhokoľvek bezpodmienečného záväzku poskytne Agentúre písomnú žiadosť spolu s Vyhlásením, v ktorom budú uvedené podrobnosti:

- a) navrhovaný nadobúdateľ mimo Slovenska;
- b) podmienky prevodu (spolu so všetkými krajinami určenia) a zamýšľané použitie predmetu, ktorý sa má previesť;
- c) akékoľvek ďalšie informácie požadované divíziou ESA pre implementáciu priemyselnej politiky.

- 6.5.3 Dodávateľ vo vyhlásení uvedie všetky príslušné vnútroštátne schvaľovacie alebo súhlasné postupy, ktoré je potrebné získať pre uvedený prevod, aby bol v súlade s národnou legislatívou, a či sa o takéto schválenia alebo súhlasy požiadali alebo či boli udelené.

- 6.5.4 Dodávateľ počká 5 (päť) týždňov od predloženia písomnej žiadosti agentúre, kým prijme akýkoľvek bezpodmienečný záväzok.
- 6.5.5 Agentúra nezverejní písomnú žiadosť alebo vyhlásenie Dodávateľa, ale žiadosť a vyhlásenie bezodkladne rozošle vláde Slovenskej republiky na schválenie.
- 6.5.6 Ak Dodávateľ postúpil Práva duševného vlastníctva vyplývajúce z práce vykonanej na základe Zmluvy na Tretiu stranu, Agentúra môže požiadať Dodávateľa, aby zabezpečil, že postupník dodržiava odseky 6.5.2-6.5.7. Odporúčanie
- 6.5.7 Odporúčanie Agentúry a rozhodnutie vlády SR bude oznámené Dodávateľovi.

Žiadosť o presun mimo územia Slovenska je potrebné adresovať na:

Nová divízia spolupracujúcich a pridružených štátov, divízia
priemyselnej politiky a malých a stredných podnikov,
Do rúk: pán Stephen Airey,
ESA/ESTEC,
Keplerlaan 1,
2201 AZ Noordwijk,
Holandsko,

s kópiou technickým a administratívnym zástupcom agentúry uvedeným v článku 5.1.1.

ČLÁNOK 6 -SPRÁVA A KONTROLA ZÁSOBOVÝCH POLOŽIEK / DLHODOBÉHO MAJETKU NA ZÁKLADE ZMLUVY

Nasledujúce ustanovenia sa vzťahujú na všetky položky okrem tých, ktoré spadajú do rozsahu článku 2 Zmluvy.

Dodávateľ je povinný špecifikovať, evidovať, spravovať a kontrolovať všetky položky zákazníka a nedokončený dlhodobý majetok ESA (odkaz na článok 3.1 vyššie), ktoré sú predmetom tejto zmluvy. Takéto položky sú:

- i. položky vyrobené alebo zakúpené na základe zmluvy, vrátane elektronických komponentov, špeciálnych prípravkov, nástrojov, testovacích zariadení, za ktoré sa na základe zmluvy platí jednotlivá alebo šaržová hodnota (hodnota skupiny položiek) v národnej mene ekvivalentnej alebo vyššej ako päťtisíc (5 000) eur;
- ii. ak nejaké existujú, položky označené ako dlhodobé aktíva ESA v článku 3 vyššie alebo v nasledujúcej CCN;

Dodávateľ prevádzkuje systém kontroly zásob (ďalej len „Systém kontroly zásob“) všetkých vyššie uvedených položiek a označí ich ako spadajúce pod tento článok zmluvy.

Systém kontroly zásob:

- evidovať existenciu, umiestnenie, prevádzkový stav a stav všetkých inventárnych položiek a
- zaznamenávať hodnotu a predpokladanú životnosť všetkých položiek zásob a
- zaznamenávať zmeny hodnoty zásob a
- umožniť vykonanie finančného zosúladenia a prípravu správ o stave na začlenenie príslušných údajov do ročnej účtovnej závierky agentúry.

Dodávateľ bude ako súčasť Systému kontroly zásob viesť Záznam o súpise/Stálom majetku (v elektronickom nástroji podľa vlastného výberu), ktorý bude obsahovať minimálne informácie uvedené v Prílohe 2 k tejto zmluve.

Inventár/záznam dlhodobého majetku bude dodávateľ aktualizovať. Agentúre sa sprístupní na požiadanie, ale minimálne raz ročne počas plnenia zmluvy (a pri dokončení každej projektovej fázy podľa ECSS-M-ST-10, ak je to vhodné). Konečný konsolidovaný záznam sa predloží s konečnými zmluvnými predmetmi plnenia, ako je uvedené v Prílohe 2 k tejto zmluve.

V prípade, že evidencia zásob/dlhodobého majetku obsahuje aj niektorú z položiek, na ktoré sa vzťahuje článok 2 Zmluvy, musia byť tieto položky zreteľne oddelené.

Na veci, pri ktorých nie je v článku 2 tejto zmluvy uvedené miesto dodania, sa vzťahujú nasledujúce ustanovenia:

Po dokončení Diela špecifikovaného v Zmluve prijme Agentúra rozhodnutia týkajúce sa konečného miesta určenia a konečného vlastníctva každej položky uvedenej v zázname o súpise/ zázname dlhodobého majetku. Agentúra si môže slobodne vybrať z nasledujúcich možností, pokiaľ ide o konečné miesto určenia a konečné vlastníctvo takýchto položiek:

- a) právo reklamovať doručenie Agentúre a prevod vlastníctva (ak je to možné) - s vydaním príslušných pokynov týkajúcich sa balenia a prepravy (na náklady Dodávateľa);
- b) právo uplatniť si alebo ponechať si vlastnícke právo a rokovať s dodávateľom o zmluve o výpožičke, ak má dodávateľ záujem o ponechanie a užívanie veci, s podmienkami zapožičania, ktoré zhotoviteľa zaväzujú k úschove, oneskorenej dodávke a s tým spojeným rizikám (na náklady dodávateľa);
- c) právo predĺžiť úschovu veci zhotoviteľovi a odložiť jej odovzdanie Agentúre as tým spojený prevod vlastníctva – za podmienok, ktoré budú dohodnuté;
- d) vzdanie sa akýchkoľvek práv na reklamáciu doručenia a na uplatnenie nároku na prevod vlastníctva, pričom vec sa definitívne ponechá v držbe a vo vlastníctve Dodávateľa, s finančnou náhradou pre agentúru alebo bez nej (napr. spätné odkúpenie Dodávateľom) a s osobitným pokynom alebo bez neho,
- e) právo požadovať od dodávateľa nakladanie s vecou za podmienok, ktoré budú dohodnuté.

Ak sa agentúra rozhodne previesť dlhodobý majetok ESA na tretiu stranu alebo sa ho zbaviť, dodávateľ poskytne úplné inventárne informácie o dlhodobom majetku agentúre a vyplní formuláre na prevod alebo vyradenie, ktoré poskytne agentúra na žiadosť dodávateľa. Informácie, ktoré má dodávateľ poskytnúť vo formulároch, sa dohodnú s agentúrou.

Rozhodnutia prijaté agentúrou povedú k pokynom alebo rokovaniam, podľa okolností, a výsledky sa zaznamenajú v príslušných častiach dokumentácie o uzavretí zmluvy (CCD), ako sa nachádza v prílohe A k dodatku 1 k zmluve. CCD sa nedokončí a nepodpíše skôr, ako agentúra poskytne všetky položky a nezaznamená ich v dokumentácii.

elektronicky podpísané zmluvnými stranami tejto zmluvy,

In: Bratislava

In: Noordwijk

Dňa:

Dňa:

Za Ústav materiálov a mechaniky strojov,
vvi

Za Európsku vesmírnu agentúru (ESA)

Stephen

Digitally signed by
Stephen Airey

Date: 2023.07.21

Airey.....

09:.....56:30. +02'00'

- - - Pán Martin Nosko
riaditeľ

- Pán Stephen Airey
Vedúci divízie nových, spolupracujúcich a
pridružených štátov

Osobné údaje Príloha „Správca prevádzkovateľovi“ („PDCC“) Európskeho priestoru agentúra („ESA“ alebo „agentúra“)

Táto príloha „Správca prevádzkovateľovi“ upravuje spracúvanie Osobných údajov, ktoré si Zmluvné strany vymieňajú ako samostatní Správcovia v rámci Zmluvy. Takáto príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy. V prípade rozporu medzi podmienkami zmluvy a podmienkami tejto prílohy majú prednosť podmienky tejto prílohy.

Táto príloha platí aj po vypršaní alebo ukončení zmluvy, pokiaľ sú osobné údaje chránené Nariadeniami o ochrane osobných údajov.

1. DEFINÍCIE

Uplatňujú sa tieto špecifické definície:

- (i) „Dohodnuté územie“ (spracovania) znamená:
 - a) Členské štáty ESA, ako sú uvedené na webovej stránke ESA na adrese URL:
https://www.esa.int/About_Us/Corporate_news/Member_States_Cooperating_States
 - b) Európska únia;
 - c) krajiny uznané Európskou komisiou ako krajiny zabezpečujúce primeranú úroveň ochrany osobných údajov podľa právneho rámca Európskej únie.
- (ii) „Nariadenia o ochrane osobných údajov“ znamenajú:
 - a) ESA PDP Framework, tj rámec ochrany osobných údajov platný pre ESA a dostupný na webovej stránke ESA na adrese URL:
http://www.esa.int/About_Us/Law_at_ESA/Highlights_of_ESA_rules_and_regulations
 - b) zákony a predpisy o ochrane osobných údajov platné pre dodávateľa na dohodnutom území spracovania, ktoré poskytujú primeranú úroveň ochrany podľa rámca ESA PDP (napr. nariadenia EÚ v oblasti ochrany osobných údajov vrátane, ale nie výlučne, všeobecného nariadenia o ochrane údajov (nariadenie (EÚ) č. 2016/679) (ďalej len „GDPR“).
- (iii) „Personál“ znamená:
 - a) vo vzťahu k Dodávateľovi: každý zamestnanec, agent alebo zástupca konajúci na zodpovednosť Dodávateľa alebo, ak je subdodávka povolená, subdodávateľov Dodávateľa;
 - b) pokiaľ ide o ESA: každý zamestnanec, zástupca alebo zástupca konajúci v rámci zodpovednosti ESA (napr. zamestnanci a vyslaní agenti, konzultanti, experti alebo zamestnanci tretích strán).

Pokiaľ ide o výrazy používané s veľkými písmenami v tejto prílohe (napr. „prevádzkovateľ“, „osobné údaje“ atď.), ktoré nie sú definované vyššie, odkazujeme na definície uvedené v nariadeniach o ochrane osobných údajov, ktoré sa uplatňujú podľa článku 2 nižšie.

2. VŠEOBECNÉ

2.1 Každá zmluvná strana je individuálne a samostatne zodpovedná za dodržiavanie úrovne ochrany vyplývajúcej z jej nariadení o ochrane osobných údajov v súvislosti s osobnými údajmi, pričom sa uznáva, že:

- a) Dodávateľ sa riadi zákonmi a predpismi o ochrane osobných údajov platnými pre Dodávateľa na dohodnutom území spracovania, ktoré poskytujú Primeranú úroveň ochrany podľa rámca ESA PDP (napr. Nariadenia EÚ v oblasti ochrany osobných údajov vrátane, ale nie výlučne, GDPR).
- b) ESA sa riadi PDP Frameworkom, tj rámcom ochrany osobných údajov platným pre ESA a dostupným na webovej stránke ESA na adrese URL:
http://www.esa.int/About_Us/Law_at_ESA/Highlights_of_ESA_rules_and_regulations

2.2 Zmluvné strany sa považujú za samostatných prevádzkovateľov osobných údajov, pričom každá zmluvná strana môže určiť

účel a prostriedky spracúvania osobných údajov, ktoré má pod kontrolou v súlade s jej vyhlásením o ochrane osobných údajov.

2.3 Osobné údaje, ktoré si Zmluvné strany vymieňajú v rámci tejto zmluvy, budú spracované len pre:

- a) plnenie zmluvy vrátane implementácie, riadenia, monitorovania, auditov a plnenia povinností stanovených v tejto prílohe;
- b) riadenie vzťahu zmluvných strán v súvislosti so Zmluvou, najmä na administratívne, finančné, auditorské alebo komunikačné účely;
- c) dodržiavanie akýchkoľvek právnych alebo regulačných povinností, ktorým strana podlieha;
- d) dodržiavanie zdravotných, bezpečnostných a bezpečnostných požiadaviek, právnych alebo regulačných povinností platných pre príslušnú zmluvnú stranu v týchto záležitostiach, ak si plnenie zmluvy vyžaduje prístup do priestorov zmluvných strán.

3. OSOBNÉ ÚDAJE VYMENENÉ STRANAMI

Pri plnení tejto zmluvy každá zmluvná strana môže poskytnúť druhej zmluvnej strane údaje, ktoré sa môžu kvalifikovať ako „osobné údaje“ podľa jej nariadení o ochrane osobných údajov takto:

- a) agentúra oznámi dodávateľovi iba Osobné údaje týkajúce sa zástupcov/kontaktných osôb ESA vrátane mena, pracovnej adresy, e-mailu a telefónnych čísel;
- b) Dodávateľ oznámi agentúre iba:
 - (i) Osobné údaje týkajúce sa zástupcov/kontaktných osôb Dodávateľa vrátane mena, adresy práce, emailu a telefónnych čísel;
 - (ii) Osobné údaje týkajúce sa kľúčového personálu Dodávateľa vrátane titulu, mena, pracovnej adresy, emailu, telefónnych čísel, vzdelania, odbornej praxe, popisu práce a povinností osoby a presného priradenia osoby k činnosti podľa Zmluvy.
- (iii) Citlivé osobné údaje týkajúce sa personálu dodávateľa, vykonávania prác v priestoroch ESA na mieste alebo potreby prístupu k informáciám poskytnutým agentúrou, ktoré podliehajú bezpečnostným obmedzeniam.

4. POVINNOSTI STRANY

4.1 Každá Strana je individuálne a samostatne zodpovedná za dodržiavanie úrovne ochrany vyplývajúcej z jej Nariadení o ochrane osobných údajov v súvislosti s Osobnými údajmi, vrátane zhromažďovania a aktualizácie Osobných údajov, ktoré oznamuje druhej Strane, za zákonnosť a kvalitu takýchto Osobných údajov a za prostriedky, ktorými boli zhromaždené. Ak zanikne právny základ pre zhromažďovanie Osobných údajov alebo bude ovplyvnená kvalita Osobných údajov, bude o tom zmluvná strana bez zbytočného odkladu informovať druhú zmluvnú stranu.

4.2 Zmluvné strany si zachovávajú práva a zákonné opravné prostriedky Dotknutej osoby, ako sú uznané a chránené v Nariadeniach o ochrane osobných údajov platných pre každú Zmluvnú stranu. Správca údajov, ktorý sprístupnil Osobné údaje druhej Strane, bude reagovať najmä na otázky Dotknutých osôb a prípadne akéhokoľvek príslušného orgánu týkajúce sa spracovania príslušných Osobných údajov.

4.3 V prípade, že zmluvné strany poveria Spracovateľov na podporu svojich vnútorných operácií vrátane Spracovania vymieňaných Osobných údajov, je zodpovednosťou tejto zmluvnej strany zabezpečiť, aby jej Spracovatelia prevzali povinnosti v súlade s Nariadeniami o ochrane osobných údajov, ktoré sa vzťahujú na príslušnú zmluvnú stranu, s cieľom zaručiť primeranú úroveň ochrany Osobných údajov.

5. UCHOVÁVANIE ÚDAJOV

5.1 Zmluvné strany nebudú uchovávať ani spracúvať vymenené Osobné údaje dlhšie, ako je potrebné na splnenie účelu opísaného v článku 2.3 tejto zmluvy, pokiaľ sa nevyžaduje inak:

- a) podľa Nariadenia o ochrane osobných údajov (napr. v rámci auditov, inšpekcií a incidentov) alebo
- b) podľa zákonných povinností zmluvnej strany.

5.2 Obdobie uchovávania bude definované v oznámeniach zmluvných strán o ochrane osobných údajov.

5.3 Všetky Osobné údaje musia byť po uplynutí doby uchovávania účinne zničené/vymazané, pokiaľ sa uchovávanie takýchto údajov nevyžaduje na splnenie akejkoľvek zákonnej alebo regulačnej povinnosti, ktorú strana, ktorá prijala Osobné Predmetom sú údaje od druhej zmluvnej strany.

6. DÔVERNOSŤ

Zmluvné strany zabezpečia dôvernosť spracúvaných Osobných údajov tak, že ich budú chrániť pred neoprávneným alebo nezákonným prístupom, získaním, použitím a zverejnením, a to najmä:

- a) obmedzenie prístupu k Osobným údajom druhej zmluvnej strany len na jej Personál, že:
 - sú povinní alebo oprávnení na prístup k takýmto Osobným údajom;
 - sa zaviazali k mlčanlivosti alebo majú zákonnú povinnosť mlčanlivosti;
 - absolvovali príslušné školenia o ochrane osobných údajov.
- b) berúc do úvahy, pokiaľ ide o nástroje IT, produkt, aplikácie, zásady ochrany osobných údajov už od návrhu a štandardne.

7. BEZPEČNOSŤ

Strany prijímú vhodné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, pričom náležite zohľadnia riziká spojené so Spracovaním a povahu, rozsah, kontext a účel Spracovania, aby sa podľa potreby zabezpečilo nasledovné:

- a) nepretržitá dôvernosť, integrita, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracovania;
- b) opatrenia na ochranu osobných údajov pred náhodným, nezákonným alebo neoprávneným prístupom, použitím, zničením, stratou, úpravou alebo prenosom.

8. ÚRADNÍK OCHRANY ÚDAJOV/KONTAKTNÉ MIESTO

Vo všetkých záležitostiach ochrany osobných údajov zmluvné strany zapoja svoje konkrétne kontaktné miesta uvedené v zmluve.

9. PREVOD

Strana, ktorá prijala Osobné údaje druhej zmluvnej strany podľa Zmluvy, spracuje (a nechá spracovať) svojimi oprávnenými subdodávateľmi alebo subdodávateľmi) takéto Osobné údaje iba na Dohodnutom území spracovania. V prípade, že sa zmluvné strany dohodnú inak, prenos Osobných údajov mimo Dohodnutého územia sa uskutoční iba v súlade s článkom 13 nižšie.

10. SUBDODÁVATELIA

10.1 Dodávateľ je oprávnený sprístupniť Osobné údaje prijaté od Agentúry svojim Subdodávateľom za predpokladu, že:

- a) subdodávky je osobitne oprávnená Zmluvou a v Zmluve sú uvedení Subdodávatelia;
- b) sú splnené všetky všeobecné podmienky uvedené v tejto prílohe; najmä Spracúvanie Osobných údajov Subdodávateľmi sa vykonáva za účelom uvedeným v článku 2.3 týchto Podmienok a Osobné údaje sa neprenášajú mimo Dohodnuté územie.

10.2 Sprístupnenie Osobných údajov Agentúry iným tretím stranám si vyžaduje predchádzajúci súhlas Agentúry.

11. PORUŠENIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

11.1 Po oboznámení sa s porušením ochrany osobných údajov spadajúcim do oblasti jeho zodpovednosti a ovplyvňujúcim Osobné údaje Údaje oznámené druhou zmluvnou stranou, zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane do 48 hodín.

11.2 Zmluvné strany si navzájom poskytnú primeranú súčinnosť na uľahčenie riešenia Porušenia osobných údajov a presné informácie o Porušení, najmä (ale nielen) v prípade, že Dotknutá osoba podala alebo pravdepodobne podala sťažnosť v súvislosti s Porušením.

12. PRÁVO – RIEŠENIE SPOROV

Pokiaľ ide o záležitosti ochrany osobných údajov, bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia o rozhodnom práve uvedené inde v Zmluve, ustanovenia uvedené v Nariadeniach o ochrane osobných údajov, ako sú definované v tomto dokumente, sa budú uplatňovať tak, ako je uvedené v článku 2 tejto zmluvy, a v prípade konfliktu budú mať prednosť. Bez toho, aby bolo dotknuté vyššie uvedené, spory medzi zmluvnými stranami vo veciach ochrany osobných údajov sa budú riešiť v súlade s článkom 1.3.3 zmluvy.

13. ŠTANDARDNÉ ZMLUVNÉ DOLOŽKY EÚ

13.1. Podľa rámca ochrany osobných údajov ESA sa prenos osobných údajov do krajiny, ktorá nie je uznaná ako krajina ponúkajúca primeranú úroveň ochrany, môže uskutočniť len po schválení úradníkom pre ochranu údajov ESA (DPO) a za predpokladu „primeraných záruk týkajúcich sa ochrany osobných údajov a práv dotknutej osoby“.

13.2. Ako „primerané záruky“ sa zmluvné strany dohodli, že prijímú úroveň ochrany vyplývajúcu z ustanovení štandardných zmluvných doložiek EÚ pre prenos osobných údajov do tretích krajín podľa nariadenia (EÚ) 2016/679, v ich najnovšej verzii vydanej / schválenej Európskou komisiou (ďalej len „EU SCC“), ktorá sa bude považovať za zahrnutú formou odkazu do zmluvy spolu s prílohami EÚ.

SCC vyplnené podľa potreby, vždy v súlade s platnými zásadami platnými vo vzťahu k ESA:

- a) ustanovenia EÚ SCC sa budú uplatňovať mutatis mutandis, len v rozsahu zlučiteľnom s osobitným štatútom ESA ako medzinárodnej medzivládnej organizácie a vždy s výhradou uplatňovania dohovoru ESA, najmä jeho Prílohy I „Výsady a imunity“ a jeho právneho rámca, vrátane rámca PDP dostupného na http://www.esa.int/About_Us/Esaru_Lawlight_of_SA konkrétne v prípade konfliktu, nejednoznačnosti alebo nesúladu;

- b) akékoľvek ustanovenie EÚ SCC, v ktorom sa spor postúpi vnútroštátnemu súdu alebo inému národnému alebo medzinárodnému fóru, sa nepovažuje za uplatniteľné, keďže sa zmluvné strany dohodli, že: (i) akékoľvek incidenty alebo spory súvisiace s osobnými údajmi sa predložia nezávislému dozornému orgánu pre ochranu údajov zriadenému uznesením Rady ESA, pričom v takom prípade sa použije rokovací poriadok dozorného orgánu pre ochranu údajov, ako je uvedený

uplatňuje sa rámec ESA PDP;

- (ii) akákoľvek iná záležitosť, ktorá vedie k sporu, bude postúpená arbitráži podľa článku 35 Zmluvy.

c) takýto prenos sa uskutoční len po získaní písomného povolenia od úradníka pre ochranu údajov ESA (DPO) s ohľadom na:

(i) príloh EÚ SCC, pridaných k zmluve najmä:

- Príloha IA [Zoznam strán: vývozca/dovozca údajov]
- Príloha IB [Popis prevodu(ov)]
- Príloha IC [Príslušný dozorný orgán]

Príloha II [Technické a organizačné opatrenia vrátane technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti].

(ii) použiteľný je nasledujúci vybraný modul a možnosti poskytované SCC EÚ, na ktorých sa zmluvné strany dohodli:

Modul jedna z EU SCC: Prenos kontrolóra na kontrolóra

DODATOK 1

ŠTANDARDNÉ POŽIADAVKY NA RIADENIE, SPRÁVY, STRETNUTIA A DODÁVKY

Nasledujú požiadavky na riadenie, výkazníctvo, stretnutia a výstupy platné pre túto činnosť.

1.1. Zvládanie

1.1.1. Všeobecne

Dodávateľ zavedie efektívne a hospodárne riadenie projektu.

Projektový manažér menovaný Dodávateľom bude zodpovedný za riadenie a vykonávanie prác, ktoré sa majú vykonať, av prípade konzorcia za koordináciu a kontrolu práce konzorcia.

1.1.2. komunikácie

Všetky oznámenia agentúre, ktoré majú vplyv na technické podmienky činnosti, budú adresované písomne zástupcom agentúry menovaným v zmluve.

1.2. Prístup

Počas trvania zmluvy bude mať agentúra voľný prístup k akémukoľvek plánu, postupu, špecifikácii alebo inej dokumentácii relevantnej pre pracovný program.

1.3. Nahlasovanie

1.3.1. Minúty stretnutia

Dodávateľ je zodpovedný za prípravu a distribúciu Zápisníc zo stretnutí konaných v súvislosti so Zmluvou. Elektronické verzie budú vydané a distribuované všetkým účastníkom, technickému pracovníkovi agentúry a pracovníkovi agentúry pre zmluvy najneskôr do desiatich (10) dní po príslušnom stretnutí.

V zápisnici sa jasne uvádzajú všetky prijaté dohody a opatrenia prijaté na stretnutí.

1.3.2. Harmonogram stĺpcového grafu

Dodávateľ je zodpovedný za udržiavanie stĺpcového diagramu pre prácu vykonanú na základe zmluvy, ako bolo dohodnuté s agentúrou.

Dodávateľ predloží aktuálnu tabuľku na kontrolu na všetkých nasledujúcich stretnutiach s uvedením aktuálneho stavu zmluvnej činnosti (dokončenie WP, doručenie dokumentov atď.).

1.3.3. Správy o pokroku

Každý **[tri/šesť]** mesiacov, dodávateľ poskytne zástupcom agentúry správu o pokroku v elektronickom formáte, ktorá zahŕňa činnosti vykonávané na základe zmluvy. Táto správa sa bude týkať aktuálnych aktivít zobrazených na poslednom vydanom stĺpcovom diagrame a bude obsahovať:

- Akčné položky dokončené počas vykazovaného obdobia;
- Popis pokroku: skutočný verzus harmonogram, dosiahnuté míľniky a udalosti;
- Príčiny sklzov a/alebo problémových oblastí, ak nejaké existujú, a plánované a/alebo prijaté nápravné opatrenia s upraveným dátumom dokončenia pre každú činnosť;
- Udalosti očakávané počas nasledujúceho vykazovaného obdobia (napr. dosiahnuté míľniky);
- Stav míľnikovej platby.

1.3.4. Upozornenie na problém

Dodávateľ upozorní zástupcov agentúry (technického pracovníka a zmluvného pracovníka) o akejkolvek probléme, ktorý môže mať zásadný vplyv na časový harmonogram prác alebo môže významne ovplyvniť rozsah prác, ktoré sa majú vykonať.

1.3.5. Technická dokumentácia

Keď budú dostupné a nie neskôr ako v termínoch v pláne dodávok, dodávateľ predloží agentúre na schválenie technické poznámky, správy o úlohách/pracovných skupinách atď.

Technická dokumentácia, ktorá sa má prerokovať na stretnutí s agentúrou, sa predloží elektronicky dva (2) týždne pred stretnutím.

Technické dokumenty od subdodávateľov sa predložia agentúre až po ich preskúmaní a schválení dodávateľom a postúpia sa agentúre prostredníctvom formálneho rozhrania dodávateľa s agentúrou.

1.4. Stretnutia

Úvodné zasadnutie sa uskutoční prostredníctvom videokonferencie alebo telekonferencie.

Stretnutia o pokroku sa konajú približne v dvoch (2) až troch (3) mesačných intervaloch prostredníctvom videokonferencie alebo telekonferencie.

Záverečná prezentácia sa uskutoční v priestoroch agentúry pred verejnosťou do dvanástich (12) mesiacov od uzavretia zmluvy. V priebehu aktivity agentúra rozhodne o formáte záverečnej prezentácie (napr. špecializované stretnutie, konferencia, špecifické podujatie). Uprednostní sa konkrétne podujatie, na ktorom sa spoločne prezentujú technológie súvisiace s konkrétnou technologickou doménou alebo technologickou témou.

Agentúra alebo dodávateľ môže požiadať o ďalšie stretnutia.

S náležitým upozornením dodávateľa si agentúra vyhradzuje právo pozvať tretie strany na stretnutia, aby sa uľahčila výmena informácií.

Dodávateľ pre každé stretnutie navrhne program v elektronickej forme a zostaví a rozošle podklady z akejkolvek prezentácie prednesenej na stretnutí. Ak by

Dodávateľ, ktorý si želá pozvať tretiu(-é) stranu(-y) na stretnutia, si vyžiada predchádzajúci súhlas agentúry.

1.5. Položky dodávky

Okrem dokumentov, ktoré sa majú doručiť podľa bodu 1.3 tohto vyššie uvedeného bodu, sú predmetmi plnenia aj dokumentácia a iné položky dodávky definované v Príslušných dokumentoch podľa článku 1.2 Zmluvy.

Všetky dokumenty uvedené nižšie (vrátane všetkých ich súčastí) sa doručia v elektronickej forme vo formáte odsúhlasenom agentúrou (formát PDF, natívny formát a prípadne v iných výmenných formátoch).

Na výslovnú žiadosť agentúry sa všetka dokumentácia doručí aj na počítačom čitateľnom médiu (napr. USB kľúč).

Návrh znenia dokumentácie sa zašle technickému pracovníkovi agentúry v elektronickej forme najneskôr dva (2) týždne pred predložením dokumentácie. Konečná verzia bude poskytnutá v počte kópií uvedenom nižšie.

Všetky dokumenty musia obsahovať príslušné upozornenie o autorských právach. Vo všetkých prípadoch to zahŕňa názov, číslo zmluvy ESA, číslo dodávky, dátum, stav (návrh), verziu a/alebo číslo revízie. Informácie sa musia dôsledne opakovať v hlavičke alebo päte každej strany.

Definícia dodacích dokumentov

- TDP BALÍK TECHNICKÝCH ÚDAJOV

Balík technických údajov pozostáva z konečných verzií všetkých schválených technických dokumentov, doručených pri realizácii činnosti.

Poznámka: Agentúra môže požiadať dodávateľa o vypracovanie súhrnnej správy vo forme dokumentu vhodného na publikovanie v technickom časopise.

- SÚHRNNÁ SPRÁVA ESR

Súhrnná správa bude stručne sumarizovať zistenia zmluvy. Musí byť vhodný pre neodborníkov v danej oblasti a mal by byť vhodný aj na publikovanie. Z tohto dôvodu nepresiahne päť (5) strán textu a desať (10) strán spolu (tisícpäťsto (1500) až tritisíc (3000) slov).

- FR ZÁVEREČNÁ SPRÁVA

Záverečná správa musí obsahovať úplný popis všetkej práce vykonanej počas činnosti a musí byť samostatná a nevyžaduje si čítanie v spojení s predtým vydanými správami. Zahŕňa celý rozsah činnosti, tj komplexné uvedenie kontextu, opis pracovného programu a správu o vykonaných činnostiach a hlavných dosiahnutých výsledkoch.

Závěrečná správa je povinným predmetom plnenia, ktorý je splatný po ukončení prác vykonaných podľa zmluvy. Aby sa predišlo pochybnostiam, „dokončenie prác vykonaných na základe zmluvy“ znamená dokončenie série úloh.

Závěrečná správa nebude obsahovať žiadne chránené informácie ani vyhlásenie o dôvernosti.

- **DOKUMENTÁCIA O UZAVRENÍ ZMLUVY CCD**

Dokumentácia o uzavretí zmluvy je povinným predmetom plnenia splatným na konci zmluvy. Práce vykonávané na základe Oznámení o zmene zmluvy pridávajúce nové úlohy v porovnaní s pôvodnou zmluvou si vyžadujú samostatnú Dokumentáciu o uzavretí zmluvy. Obsah Dokumentácie o uzavretí zmluvy bude zodpovedať úprave uvedenej v prílohe A k tejto zmluve.

**Príloha A. NÁVRH PRE UZAVRETIE ZMLUVY
DOKUMENTÁCIA**
(v2018-10)

**Dokumentácia o uzavretí zmluvy
pre
Zmluva ESA č. 4000141916/23/NL/MH/rp**

**„Štúdia uskutočniteľnosti zvarovania vybijaním kontaktného kondenzátora na obežnej dráhe
a lunárne aplikácie“, ďalej len
„zmluva“**

Časť 1 – Strany, trvanie zmluvy a finančné informácie

Dodávateľ		ÚSTAV MATERIÁLOV A STROJNÍKOV, pri, SLOVENSKÁ AKADEMIA VIED (SK),	
Subdodávateľia (uved'te, ak sa nehodí)		Space scAvengers (SK), PRVÁ ZVÁRAČSKÁ as (SK)	
Trvanie zmluvy (uved'te dohodnuté dátumy začiatku a konca zmluvy)		Od: 8.6.2023 Komu: 8.12.2024	
Celková zmluvná cena (vrátane všetkých CCN, pracovných príkazov, objednávok)		eur 99,858	
a Celková hodnota zmluvy (v prípade spolufinancovania, uved'te, ak sa nehodí)		N/A	
Zlomený dole ako nasleduje:	Originál Zmluva cena	99 858 EUR (deväťdesiatdeväťtisíc osemstopäťdesiatosem eur)	
	a pôvodnú zmluvu Hodnota (v prípade spolufinancovania; uved'te, ak sa neuplatňuje)	N/A	
	CCN x až n	eur	spolu
	Pracovný príkaz x až n	eur	spolu
	Príkaz na odvolanie x až n	eur	spolu

Časť 2 – Rekapitulácia položiek dodávky

2.1 Položky dodané podľa zmluvy

Ak sa niektorý zo stĺpcov na danú položku nevzťahuje, uveďte „n/a“.

Tabuľka 2.1.1 – Položky doručiteľné podľa Platných dokumentov a článku 1.2 a článku 2 Zmluvy

Typ	Ref. Nie	Názov / Názov	Popis	Nahradiť Hodnota nt (EUR)/ Iné	Poloha (4)	Nehnuteľnosť Z	práva udelené Špecifické Podmienky (5) IPR
Documentati na							
Hardvér							
softvér			(Doručenie v Kód objektu / Zdrojový kód?)				
Iné							

4V prípade, že položka nie je doručená spoločnosti ESA, uveďte miesto dodávky a dôvod nedodania (napr. zmluva o pôžičke, vzdanie sa práva, budúce dodanie atď.).

5napr. obmedzenia práv duševného vlastníctva, dodávka obsahujúca vlastnícke základné informácie (pozri tiež tabuľku 2.1.3 nižšie).

Tabuľka 2.1.2 –Položky dodané podľa článku 7 Zmluvy (v prípade potreby)

Dodávateľ po dohode s Agentúrou v súvislosti s nakladaním/prevodom súpisných položiek/Stálých aktív podľa Zmluvy predloží Záznam o súpise/Stálom majetku ako prílohu CCD. Pre každý Predmet/Dlhodobý majetok sa v Zázname uvedú informácie požadované v Prílohe 2 k Zmluve.

Tabuľka 2.1.3 –Položky poskytnuté zákazníkom a položky sprístupnené agentúrou

[Možnosť 1]

Agentúra neposkytla žiadne položky poskytnuté zákazníkom ani položky.

[Možnosť 2]

Všetky položky dodané zákazníkom a/alebo položky sprístupnené agentúrou dodávateľovi a/alebo jeho subdodávateľovi (subdodávateľom) na základe zmluvy sú uvedené v nasledujúcom zozname položiek dodaných zákazníkom a položiek sprístupnených agentúrou. Nasledujúce tabuľky potvrdzujú, ktoré z Položiek boli vrátené Agentúre a ktoré Položky zostali v úschove Dodávateľa a/ alebo Subdodávateľa (subdodávateľov) a/alebo Tretej strany (strany) na ďalšiu prácu ESA alebo na iné účely.

Položky dodané zákazníkom

Názov položky	ESA Inventár číslo	Poloha	poistenie Hodnota	ROZHODNUTIE ESA		
				Potvrdenie prijatia	Doručiť ESA alebo do ďalší subjekt	Odísť o (Sub-) Dodávateľské Likvidácia pod a zmluva o pôžičke

Položky sprístupnené agentúrou

Názov položky	ESA Inventár číslo	Poloha	Výmena Hodnota	Doručiť do ESA resp do ďalší subjekt	Odísť o (Sub-) Likvidácia dodávateľa na základe zmluvy o pôžičke

Tabuľka 2.1.4 - Základné informácie používané a dodávané na základe zmluvy (pozri článok 6.3 zmluvy)

Nasledujúce základné informácie boli začlenené do výstupov:

Vlastnícky Informácie (titul, popis)	Vlastník (<i>Dodávateľ</i> / <i>Subdodávateľia</i> / <i>Tretia strana</i>(y))	Ovplyvnené doručiteľný (<i>ktoré</i> <i>Dokumenty,</i> <i>hardvér,</i> <i>softvér,</i> <i>atď.</i>)	Vplyv popisu na Práva ESA na predmet plnenia (6)	Iné komentáre

ak nie je výslovne uvedené inak, v prípade rozporu s popisom uvedeným v tejto tabuľke majú prednosť zmluvné ustanovenia.

Časť 3 – Vyhlásenie o právach duševného vlastníctva vytvorených na základe zmluvy

[MOŽNOSŤ 1: ŽIADNY VYNÁLEZ]

V súlade s ustanoveniami zmluvy[Číslo zmluvy],[Spoločnosť] týmto vo svojom vlastnom mene, ako aj v mene svojho konzorcia/subdodávateľa (subdodávateľov) potvrdzuje, že žiadne práva duševného vlastníctva (ako sú definované v zmluve, v časti „Definície“) neboli vytvorené v priebehu alebo výsledkom práce vykonanej na účely tejto zmluvy.**[UKONČIŤ MOŽNOSŤ 1]**

[MOŽNOSŤ 2: VYNÁLEZ]

V súlade s ustanoveniami zmluvy[Číslo zmluvy],[Spoločnosť] týmto vo svojom vlastnom mene aj v mene svojho konzorcia/subdodávateľa (subdodávateľov) potvrdzuje, že nasledujúce práva duševného vlastníctva (ako sú definované v zmluve, v časti „Definície“) boli vytvorené v priebehu alebo výsledkom práce vykonanej na účely tejto zmluvy:

- Práva duševného vlastníctva („IPR“) vhodné na registráciu (tj „Registrované práva duševného vlastníctva“ podľa definície v Zmluve) a ich aktuálny stav (Zaregistrované – V procese registrácie – Plánuje sa registrácia – Nepredpokladá sa registrácia)

.....

Ak by sa akékoľvek práva duševného vlastníctva označili ako práva na registráciu alebo v procese registrácie, dodávateľ sa zaväzuje informovať technického pracovníka agentúry, keď:

- registrácia akýchkoľvek takýchto práv duševného vlastníctva sa zamietne
- získa sa registrácia akýchkoľvek takýchto práv duševného vlastníctva (a poskytne podrobnosti o registrácii)

- Práva duševného vlastníctva (ďalej len „IPR“) nie sú vhodné na registráciu (tj nejde o „registrované práva duševného vlastníctva“ podľa definície v zmluve)

.....

Práva agentúry týkajúce sa práv duševného vlastníctva uvedených vyššie musia byť v súlade so zmluvou.**[UKONČIŤ MOŽNOSŤ 2]**

Oddiel 4 – Výstup zo zmluvy / Úspechy podľa zmluvy

4.1 Úroveň pripravenosti technológie (TRL)

Uved'te TRL technológie vyvinutej na základe zmluvy pomocou klasifikácie uvedenej nižšie (ďalšie informácie o definíciách nájdete v ECSS-E-AS-11C):

Počiatkové TRL	Plánované TRL ako výsledok aktivity	Skutočné TRL na konci aktivity
1	Dodržiavané a hlásené základné princípy	
2	Formulovaný technologický koncept a/alebo aplikácia	
3	Analytická a experimentálna kritická funkcia a/alebo charakteristický dôkaz koncepcie	
4	Komponent a /alebo doska na chlieb validácia v laboratórnom prostredí	
5	Overenie kritickej funkcie komponentu a/alebo kontaktného poľa v relevantnom prostredí	
6	Model predvádzanie a kritický funkcie prvku v relevantnom prostredí	
7	Model demonštrujúci výkon prvku pre operačné prostredie	
8	Skutočný systém dokončený a prijatý na let „kvalifikovaný na let“	
9	Skutočný systém „osvedčený“ úspešnými misiami	

Poznámka: TRL posúdi ESA. Zodpovedný technický pracovník agentúry overí TRL 1-4, zatiaľ čo TRL 5-9 sa posúdi prostredníctvom interného formálneho postupu ESA.

4.2 Doména úspechov a technológie

.....
Poskytnite stručný popis (maximálne dvesto (200) slov) výsledkov zmluvy a jej explicitného výsledku (vrátane hlavných dosiahnutých výkonov): pozrite si záverečnú dokumentáciu (napr. záverečnú správu).

Uved'te technologickú doménu (TD 1 až 25) vývoja (prosím odškrtnite):

1	Palubné dátové systémy	1	Živé a fyzikálne vedy
2	Softvér vesmírneho systému	4	
3	Elektrická energia kozmickej lode	1	Mechanizmy a tribológia
4	Prostredie a efekty kozmickej lode	5	
5	Riadenie vesmírneho systému	1	Optika
6	RF užitočné zaťaženie a systémy	6	
		1	Optoelektronika
		7	
		1	Aerotermodynamika
		8	
		1	Pohon
		9	

	7	Elektromagnetické technológie a Techniky		20	Konštrukcie a pyrotechnika
	8	Návrh a overenie systému		21	Termálne
	9	Operácie misií a pozemné dátové systémy		22	Environmental Control Life Support
	10	Letová dynamika a GNSS		23	Komponenty a kvalita EEE
	11	Vesmírny odpad		24	Materiály a procesy
	12	Systém pozemných staníc a siete		25	Kvalita, spoľahlivosť a bezpečnosť
	13	Automatizácia, teleprítomnosť a robotika			

4.3 Aplikácia výstupu/úspechov

Prosím zaškrtnite podľa potreby:

Možné použitie v programe:

.....
Uved'te doménu služby (pozri tabuľku) relevantnú pre možnú aplikáciu

	1	Pozorovanie Zeme
	2	Veda
	3	Ľudské vesmírne lety a prieskum
	4	Vesmírna doprava
	5	Telekomunikácie
	6	Navigácia
	7	Generické technológie a techniky
	8	Bezpečnosť
	9	Robotický prieskum

Skutočné využitie v programe:

.....
Opíšte prosím konkrétny program a aplikáciu alebo poslanie, pre ktoré je alebo bude použitý výstup z tejto zmluvy.

4.4 Ďalšie kroky/očakávané trvanie

Prosím zaškrtnite podľa potreby:

Ďalší vývoj sa nepredpokladá.

Potrebný ďalší vývoj:

.....
Opíšte ďalšie vývojové aktivity, ak nejaké sú, na dosiahnutie TRL 5/6 vrátane odhadu očakávaného trvania a nákladov.

4.5 Potenciálne nevesmírne aplikácie

.....
Opíšte všetky potenciálne nevesmírne aplikácie alebo produkty, ktoré môžu mať prospech z vyvinutej technológie. Zdôraznite potenciálne trhy a zákazníkov, ak sú známi.

.....
Popíšte základné vlastnosti technológie, ktoré by sa vyžadovali v technologickom demonštrátore pre akúkoľvek identifikovanú nevesmírnu aplikáciu. Zahrňte odhad zdrojov v čase a peniazoch, ktoré by boli potrebné.

Vyššie uvedené vyhlásenia uvedené v rôznych častiach tejto prílohy A
„Štruktúra dokumentácie o uzavretí zmluvy“ pre zmluvu ESA
č.4000141916/23/NL/MH/otboli vykonané po náležitom overení.

Dodávateľ ďalej potvrdzuje, že všetky jeho povinnosti týkajúce sa dlhodobého majetku, ak nejaké
existujú, boli splnené.

Ak to vyžaduje ESA, poskytne sa aktualizovaná verzia na zapracovanie zmien a
doplnení požadovaných ESA.

Meno dodávateľa:

Ústav materiálov a mechaniky strojov, vvi, Slovenská akadémia vied

Podpisový vzor:

Do funkcie sa zapojil Ing. Martin Nosko, PhD.

[podpis oprávneného signatára]

Dátum:

[vložte dátum]

DODATOK 2

EVIDENCIA INVENTÚRA/DLHODOBÉHO MAJETKU

1.1.Obsah elektronickej evidencie súpisu/záznamu dlhodobého majetku

Dodávateľ vytvorí elektronickú evidenciu súpisu/záznamu dlhodobého majetku s minimálne týmito informáciami:

Pre všetky položky:

- **Číslo zmluvy/číslo subdodávky, ak existuje;**
- **jedinečné číslo položky;**
- **potvrdenie, že položka bola označená jedinečným číslom položky;**
- **popis položky;**
- **číslo dielu/sériové číslo/typový kód;**
- **množstvo;**
- **systém/subsystém;**
- **vlastník nehnuteľnosti;**
- **výrobca;**
- **klasifikácia (kategória – pozri časť 1.2 nižšie);**
- **nadobúdaciú hodnotu (tj pôvodnú kúpnu cenu alebo cenu pri podpise zmluvy, ak je to relevantné);**
- **dátum nákupu alebo výroby („dátum prevádzky“, ak nezodpovedá dátumu nákupu/ výroby);**
- **dátum prevádzky;**
- **predpokladaná životnosť (dohodnutá s ESA);**
- **fyzické umiestnenie (napr. zariadenie, budova, miestnosť);**
- **subjekt zodpovedný za starostlivosť a opatrovníctvo;**
- **súvisiaci kód WBS alebo iný identifikátor (bude koordinovaný s agentúrou);**
- **popis a dátum akejkoľvek zmeny položky nehnuteľnosti;**
- **plánovaný spôsob likvidácie (ak je to vhodné).**

Okrem vyššie uvedeného sa k tým položkám, ktoré sú označené ako fixné aktíva ESA v článku 3 zmluvy, podľa potreby pridávajú tieto informácie:

- **Nadobúdacia hodnota**
 - o **revízia tejto hodnoty v dôsledku zmeny (zmeny) aktíva;**
- **Správa o znížení hodnoty každého dlhodobého majetku ESA, ktorý zostal v úschove dodávateľa po jeho prijatí ESA (pomocou vzoru, ktorý poskytne agentúra po oznámení dodávateľa, že položka bola znehodnotená);**
- **dátum prijatia ESA (plánovaný dátum prijatia);**
- **predpokladaná manipulácia po prijatí ESA (napr. prevod do ESA, pokračovanie v úschove dodávateľa).**

1.2.Klasifikácia položiek zásob/dlhodobého majetku

Na účely kontroly zásob/fixného majetku sa položky klasifikujú do piatich (5) kategórií podľa zdroja a zamýšľaného použitia položiek, a to takto:

Zdroj/Účel	Dodávateľ- získané položky	zákazník- zariadený Položky
Spotrebný materiál (napr. diely, materiály, zásoby)	trieda 1	trieda 2
Kapitálové položky/zariadenia a nástroje na podporu výroby (napr. nástroje, prípravky, prípravky)	Trieda 3	4. trieda
Položky zakúpené dodávateľom alebo jeho dodávateľmi nižšej úrovne na ich vlastný účet, ale amortizované podľa zmluvy	Trieda 5	

Poznámka 1: Spotrebný materiál sú diely, materiály, spotrebný materiál, komponenty, moduly, drobné spotrebné materiály nástroje, zostavy, jednotky a podsystémy, ktoré prostredníctvom výrobného procesu strácajú svoju identitu a sú priamo alebo nepriamo pohltené systémom/produktom, ktorý sa má poskytnúť na základe zmluvy.

Poznámka 2: Spotrebné položky sa v zásade nekapitalizujú na položku; však pred konzumáciou sú označené ako aktíva agentúry pod spoločným názvom „spotrebný materiál“.

Poznámka 3: Investičné položky/zariadenia a nástroje na podporu výroby sú prípravky, prípravky, zariadenia, prístroje, nástroje, stroje, inštalácie, technické zariadenia, budovy, počítačové programy, dokumentácia, modely, vzorky alebo akékoľvek iné položky, o ktorých sa očakáva, že po ich použití vo výrobnom procese alebo v spojení s ním podľa zmluvy budú mať pre agentúru zostatkovú úžitkovú alebo inú hodnotu.

Poznámka 4: Kapitálové položky majú dobu použiteľnosti viac ako jeden (1) rok a sú označené ako individuálne položky v zozname aktív agentúry dodávateľa a jeho dodávateľov na nižšej úrovni.

DODATOK 3

OZNÁMENIE O ZMENE ZMLUVY

Na predloženie zmeny Dodávateľ predloží svoj návrh vo formáte CCN s použitím titulnej strany uvedenej nižšie. Formulár musí byť vyplnený minimálne týmito informáciami:

- **meno dodávateľa a číslo zmluvy ESA;**
- **Názov oblasti ovplyvnenej zmenou (odkaz na pracovný balík, nová práca atď.);**
- **meno iniciátora zmeny (dodávateľ alebo ESA);**
- **Popis zmeny (vrátane popisov pracovného balíka, štruktúry rozpisu prác);**
- **Dôvod zmeny;**
- **rozpis ceny v eurách (€), ak existuje (rozdelenie podľa spoločnosti, fázy atď., vrátane formulárov PSS A2 a PSS A8);**
- **Míľnikový platobný plán pre CCN, ak existuje;**
- **Vplyv na ostatné ustanovenia Zmluvy;**
- **Začiatok prác – koniec prác (vrátane zmluvných termínov dodania a celkového plánovania, míľnikov atď.);**
- **Formulár CCN podľa nižšie uvedeného formátu podpísaný zástupcami Dodávateľa.**

Dodávateľ na žiadosť agentúry poskytne dodatočné listinné dôkazy. Na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany môže byť navrhovaná zmena prerokovaná v Rade na preskúmanie zmien, ktorá pozostáva z referenta pre zmluvy a technického referenta každej zmluvnej strany.

	RIADITEĽSTVO:	Dodávateľ: <i>Ústav materiálov a mechaniky strojov, vvi, Slovenská akadémia vied</i>
		Číslo zmluvy ESA: 4000141916/23/NL/MH/ot
OZNÁMENIE O ZMENE ZMLUVY č.		DÁTUM:
NÁZOV DOTKNUTEJ OBLASTI (BALÍČEK PRÁCE ATD):		WP REF:
		Iniciátor ZMENY:
POPIS ZMENY		
DÔVOD NA ZMENU		
ROZDELENIE CENY (mena)/CENA		
VPLYV NA OSTATNÉ ZMLUVNÉ USTANOVENIA		ZAČIATOK PRÁCE
		KONIEC PRÁCE
PROJEKTOVÝ MANAŽÉR DODÁVATEĽA:	ÚRADNÍK PRE ZMLUVY DODÁVATEĽA:	
DÁTUM:	DÁTUM:	
[ZÁZNAM O LIKVIDACII ALEBO INÉ DOHODNUTÉ PODMIENKY ZAZNAMENANÉ SO SCHVALENÍM CCN]		
TECHNICKÝ RIADITEĽ ESA:	ZÁKAZNÍK ESA:	
DÁTUM:	DÁTUM:	